



Lit de soins  
intensifs *InTouch*™

Modèle 2130/2140

# stryker®

## Guide de l'utilisateur



Pièces ou assistance technique :  
USA : 1-800-327-0770 (option 2)  
Canada : 1-888-233-6888



# Table des matières

---

Introduction	5
Utilisation	5
Description du produit	5
Illustration du produit	5
Spécifications	6
Définition des termes Attention, Avertissement et Remarque	7
Symboles	8
Résumé des mesures de sécurité	9
Procédures d'installation	12
Option matelas de thérapie XPRT	13
Option matelas de repositionnement de patient <i>PositionPRO</i>	13
Modèle 2140 ZOOM®	14
Modes d'utilisation	15
Mettre le lit sous tension	15
Modes d'utilisation avec la batterie	15
Guide d'utilisation de la base	16
Utilisation des freins, de la conduite et du neutre	16
Mode électronique	16
Mode manuel	16
Relâche d'urgence de RCR	16
Baisser le sommier de tête pendant une panne de courant	16
Crochets pour sac collecteur	17
Emplacement des moyens de contention	17
Utilisation de la veilleuse	17
Utilisation de l'appel infirmier	17
Utilisation de la prise de courant auxiliaire	17
Guide d'utilisation du sommier	17
Utilisation des panneaux de tête et de pied	18
Position des côtés de lit	19
Positions du lit	20
Extension de lit optionnelle	20
Guide d'utilisation des côtés de lit	21
Panneau de contrôle de mouvement, côté de lit, contrôle infirmier	21
Descriptions des positions du lit	22
Panneau de contrôle de déplacement/frein, côté de lit, contrôle infirmier	24
Contrôle patient (Option)	25
Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied	26
Panneau de contrôle de pied	26
Voyants lumineux des indicateurs de message de système	27
Boutons du panneau de contrôle de pied	28
Interface d'activation du lit	28
Interface de la balance	29
Bouton Pesée retardée	30
Bouton Zéro	31

# Table des matières

---

Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied (Suite) . . . . .	26
Bouton Historique poids du patient . . . . .	32
Bouton Changer équipement . . . . .	33
Bouton Changer poids du patient . . . . .	34
Bouton Gain ou perte . . . . .	35
Dépannage de la balance . . . . .	36
Interface détection de sortie de lit . . . . .	37
Bouton Volume . . . . .	38
Interface matelas . . . . .	38
Spécifications du matelas XPRT . . . . .	38
Interaction entre le <i>InTouch™</i> et le XPRT . . . . .	38
Spécifications du matelas <i>PositionPRO</i> . . . . .	39
Interaction entre le <i>InTouch™</i> et le <i>PositionPRO</i> . . . . .	39
Fonctionnement spécifique du <i>PositionPRO</i> sur le <i>InTouch™</i> . . . . .	39
Interface des options . . . . .	40
Bouton Programmation de l'heure . . . . .	41
Bouton "Smart TV" (Optionnel) . . . . .	41
Bouton Langage . . . . .	41
Bouton Historique . . . . .	42
Bouton Éclairage de fond . . . . .	43
Bouton Entretien . . . . .	43
Interface <i>iBed</i> . . . . .	44
Menu "Smart Bed Position", " <i>iBED Awareness</i> " . . . . .	44
Bouton Rappel de protocole, " <i>iBED Awareness</i> " . . . . .	45
Bouton Calculatrice, conversion <i>iBED</i> . . . . .	46
Bouton Convertisseur, conversion <i>iBED</i> . . . . .	46
Bouton Traduction, conversion <i>iBED</i> . . . . .	47
Bouton Système de suivi angulaire . . . . .	48
Interface de verrouillage . . . . .	49
Utilisation de la conduite ZOOM® (Modèle 2140 seulement) . . . . .	50
Utiliser la conduite ZOOM® (Modèle 2140 seulement) . . . . .	50
Nettoyage . . . . .	51
Nettoyage du lit . . . . .	51
Entretien du matelas . . . . .	51
Entretien préventif . . . . .	52
Liste de vérification . . . . .	52
Garantie . . . . .	54
Garantie limitée . . . . .	54
Demande de pièces et de service . . . . .	54
Assurance-contrat de service . . . . .	54
Programmes de contrats de service . . . . .	55
Autorisation de retour . . . . .	55
Marchandise endommagée . . . . .	55
Clause de garantie internationale . . . . .	55

# Introduction

## UTILISATION

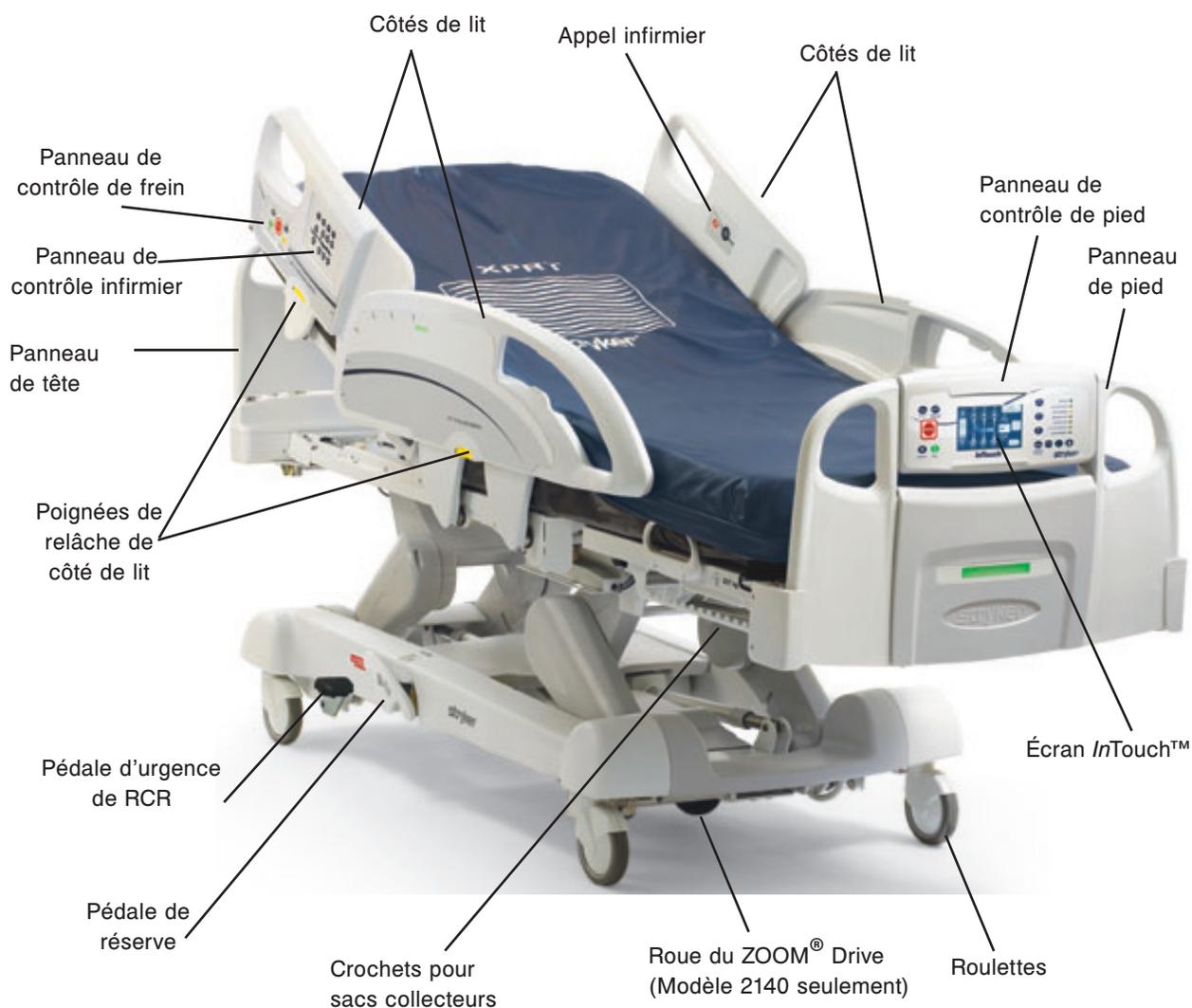
Ce manuel est conçu pour vous aider lors de l'utilisation du lit de soins intensifs *InTouch™* modèle 2130/2140 de Stryker. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'équipement ou de commencer son entretien. Pour assurer une utilisation sécuritaire de ce produit il est recommandé que des méthodes et des procédures d'instruction et de formation du personnel sur l'utilisation sécuritaire de ce lit soient établies.

Ce guide de l'utilisateur fait partie intégrante du lit et doit être inclus si le lit est vendu ou transféré.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

Ce produit est conçu dans l'objectif d'être utilisé dans le service de soins intensifs.

## ILLUSTRATION DU PRODUIT



[Retour à la table des matières](#)

# Introduction

## SPÉCIFICATIONS

	<b>Charge de travail sécuritaire</b>		
	<b>Remarque :</b> La charge de travail sécuritaire est la somme du poids du patient, du matelas et des accessoires.		550 lbs 250 kg
Longueur de lit hors tout		90"	228.6 cm
Largeur de lit hors tout	Côtés de lit élevés	41"	104.1 cm
	Côtés de lit baissés	40"	101.6 cm
Base	Dégagement sous le lit	5"	12.7 cm
Sommier	Surface patient		
	• Largeur	35"	88.9 cm
	• Longueur	84"	213.4 cm
	• Extensibilité de la longueur (avec extension de lit optionnelle)	90"	228.6 cm
	Section centrale du sommier		
	• Profondeur	18.5"	41.9 cm
	• Inclinaison du siège	0° à 15°	0° à 15°
Section de pied du sommier	• Longueur	29"	78.7 cm
	• Angle de chaise	0° à 50°	0° à 50°
Section de tête du sommier	• Longueur	36"	91.4 cm
	• Largeur	34" à 35"	86.3 cm - 88.9 cm
Section de cuisse du sommier	• Longueur	18"	45.7 cm
	• Largeur	34" à 35"	86.3 cm - 88.9 cm
Chaise cardiaque	• Position normale de chaise cardiaque	Tête : 65°, Siège : 19°, Pied : 30°, Trend : 5°	
	• Position améliorée de chaise cardiaque	Tête : 70°, Siège : 19°, Pied : 45°, Trend : 5°	
Sommier de tête	Longueur	36.5"	92.7 cm
Système de moteurs d'élévation	Hauteur (élevée) jusqu'au sommet du tablier	31"	78.7 cm
	Hauteur (basse) jusqu'au sommet du tablier		
	• Modèle 2130 / 2140	16"	40.6 cm
	Trendelenburg/Reverse Trendelenburg	12° minimum/15° maximum	
	Temps d'activation des moteurs d'élévation	35 secondes maximum entre position basse et élevée	
Système de balance	Capacité	550 lbs	250 kg
	Exactitude:		
	• Poids entre 75 lb et 550 lb	+/- 2%	34 kg à 250 kg
	• Poids 75 lb et moins	+/- 2 lb	>34 kg
Système de RCR	Vitesse pour mettre le lit à 0°		
	• Sommier de tête	5 secondes	
	• Sommier de pied	60 secondes	
	• Sommier de cuisse	36 secondes	

# Introduction

## SPÉCIFICATIONS (SUITE)

Système de déplacement	Vitesse (option ZOOM®) <ul style="list-style-type: none"><li>• Avant</li><li>• Arrière</li></ul>	3.6 mph 2.51 mph	5.6 km/h 4.0 km/h
Matelas Matelas à air	Format recommandé	35" x 84" x 6" 35" x 84" x 8.5"	88.9 cm x 213.4 cm x 15.2 cm 88.9 cm x 213.4 cm x 21.6 cm
Conditions environnantes	Entreposage <ul style="list-style-type: none"><li>• Température ambiante</li><li>• Humidité relative</li><li>• Pression atmosphérique</li></ul>	-40°F à 158°F 10 à 100% 500 à 1060 hPa	-40°C à 70°C
	Utilisation <ul style="list-style-type: none"><li>• Température ambiante</li><li>• Humidité relative</li><li>• Pression atmosphérique</li></ul>	50°F à 104°F 30 à 75% 700 à 1060 hPa	10°C à 40°C
Exigences électriques	Toutes les exigences électriques rencontrent les spécifications CSA C22.2 No. 601.1, UL 60601-1 et IEC 60601-1.60601-2-38.	120 ± 10% Vac, 50/60Hz	

**Stryker se réserve le droit de changer ces spécifications sans préavis.**

Les spécifications citées sont approximatives et peuvent varier selon l'unité ou les variations de courant électrique.

## DÉFINITION DES TERMES ATTENTION, AVERTISSEMENT ET REMARQUE

Les mots ATTENTION, AVERTISSEMENT et REMARQUE ont une signification particulière et doivent être lus avec attention.

### ATTENTION

Ce terme signifie qu'une situation, si elle n'est pas évitée, peut se traduire par la mort ou par de graves blessures. Il peut aussi décrire des réactions adverses pouvant être graves et des risques pour la sécurité.

### AVERTISSEMENT

Ce terme signifie qu'une situation possiblement risquée, si elle n'est pas évitée, peut se traduire en blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient, ou encore en dommages à l'équipement ou à d'autres biens. Ceci englobe les soins spéciaux nécessaires pour l'utilisation sécuritaire et efficace du produit et les soins nécessaires pour éviter des dommages qui pourraient se produire suite à une mauvaise utilisation ou à une utilisation normale.

### Remarque

Ce terme fournit des renseignements spéciaux pour simplifier l'entretien ou expliquer les instructions importantes.

[Retour à la table des matières](#)

# Symboles

---



Consulter la documentation jointe



Symbole de charge de travail sécuritaire



Courant alternatif



Classification de fusible pour lits avec système électrique de 100V $\sim$  ou 120V $\sim$



Classification de fusible pour lits avec système électrique de 200V $\sim$ , 220V $\sim$  ou 240V $\sim$



Équipement de type B : Équipement fournissant un degré particulier de protection contre les chocs électriques, particulièrement en ce qui concerne la fuite de courant admissible et la fiabilité de la connexion de mise à la terre.

Équipement de classe 1 : Équipement dans lequel la protection contre les chocs électriques ne se base pas sur la TENSION DE TENUE DE CHOC seulement, mais qui englobe des mesures de sécurité additionnelles en ce qui a trait aux moyens fournis pour la connexion de l'équipement au conducteur de mise à la terre dans le câblage fixe de l'installation de telle manière que les PIÈCES DE MÉTAL ACCESSIBLES ne puissent pas être animées advenant un échec de la TENSION DE TENUE DE CHOC.

Mode d'utilisation : Continu

**IPX4**

Protection contre les projections de liquide



Symbole de tension dangereuse



Borne de mise à la terre



Symbole de régularisation de tension



Équipement médical classé par Underwriters Laboratories Inc. concernant les risques de chocs électriques, de feu, mécaniques ou autres.

# Résumé des mesures de sécurité

---

Avant d'utiliser le lit, il est primordial de lire et de comprendre tous les renseignements contenus dans ce manuel. Veuillez lire et suivre à la lettre les règles de sécurité énumérées ci-dessous.

## Remarque

Pour s'assurer de l'utilisation sécuritaire du lit, des méthodes et des procédures doivent être établies pour instruire et former le personnel hospitalier sur les risques inhérents associés à l'utilisation de lits électriques.

---

## ATTENTION

- Effectuez l'entretien préventif au minimum une fois par année pour vous assurer que toutes les caractéristiques fonctionnent adéquatement.
- Ce lit n'est pas conçu pour un usage pédiatrique.
- L'épaisseur du matelas ne doit pas dépasser 6 pouces (15.24 cm).
- Ce lit est muni d'une prise de courant de qualité hôpital pour la protection contre les risques de choc. Cette prise de courant doit être branchée directement dans une prise adéquatement mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre ne peut être atteinte que lorsqu'une prise de courant de qualité hôpital est utilisée.
- Risque de choc - Une mauvaise manipulation du câble d'alimentation peut se traduire en dommages à ce câble et en risque possible de choc électrique. Si le câble d'alimentation a été endommagé, retirez immédiatement le lit du service et contactez le personnel d'entretien approprié. Si cette mesure n'est pas suivie cela peut causer des blessures graves ou même la mort.
- De graves blessures peuvent survenir si des mesures de sécurité ne sont pas mises en oeuvre lors de l'utilisation du lit. Le lit doit être utilisé seulement lorsqu'il n'y a aucune personne ou aucun objet à proximité des systèmes électriques et mécaniques.
- Appliquez toujours les freins lorsqu'un patient monte ou descend du lit. De graves blessures peuvent survenir si le lit bouge alors que le patient monte ou descend du lit. Une fois que la pédale de frein est activée, poussez sur le lit pour vous assurer que les freins sont appliqués de façon sécuritaire. Effectuez le même test avec le frein électrique.
- Gardez les côtés de lit en position complètement relevée et la surface de repos à l'horizontal dans la position la plus basse lorsqu'un patient n'est pas surveillé à moins que sa condition médicale n'exige l'inverse. Lorsque vous relevez le côté de lit, assurez-vous d'entendre le "clic" signalant le verrouillage. Tirez fermement sur le côté de lit pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Assurez-vous que le patient est bien alité et qu'aucun de ses membres ne soit hors des côtés de lit élevés pour éviter toute blessure lorsque les sections de la surface de repos sont en mouvement.
- Utilisez les contrôles de verrouillage dans le panneau de contrôle au pied du lit pour verrouiller les fonctions des côtés de lit ou retirez tout contrôle optionnel et installez des coussins protecteurs sur les côtés de lit lorsque l'état d'un patient nécessite des mesures de sécurité supérieures pour son bien-être.
- N'utilisez pas les côtés de lit, avec ou sans les coussins protecteurs, comme moyen de contention pour empêcher un patient de sortir du lit. Les côtés de lit sont conçus pour empêcher qu'un patient ne tombe du lit par accident. Il est de la responsabilité du personnel médical de déterminer le niveau de contention nécessaire pour s'assurer qu'un patient reste sécuritairement alité. De graves blessures au patient peuvent survenir si les côtés de lit ne sont pas utilisés convenablement.
- Pour diminuer le risque de blessures, assurez-vous que la surface de repos soit en position basse et horizontale et que les côtés de lit soient complètement relevés lorsque vous déplacez le lit avec un patient dessus.
- Pour éviter des blessures au patient ou à l'utilisateur, n'essayez pas de déplacer le lit latéralement lorsque le mode directionnel est activé. La roue directionnelle ne pivote pas.
- La pédale de RCR d'urgence est pour des fins d'urgence seulement. Lorsque la pédale de RCR est activée, tout équipement ou personne près ou sous les sections de tête, cuisse ou pied du lit doit être retiré. Si ce n'est pas fait, des risques de blessures ou des dommages à l'équipement pourraient survenir.
- Le frein de réserve ne doit servir qu'en cas d'urgence. Il ne doit pas être utilisé pour d'autres raisons sinon il risque d'être usagé au moment où il sera vraiment nécessaire pour une urgence.
- Des risques de feu sont présents si ce lit est utilisé avec de l'équipement respiratoire autre que les tubes nasaux, le masque ou la tente mi-longueur de lit. Débranchez le câble d'alimentation du lit lorsque de l'équipement respiratoire est utilisé. Lorsqu'une tente mi-longueur de lit est utilisée, assurez-vous que les côtés de lit soient à l'extérieur de la tente à oxygène et que celle-ci ne dépasse pas sous le niveau de support de matelas.

[Retour à la table des matières](#)

# Résumé des mesures de sécurité

---

## ATTENTION (SUITE)

---

- Le système de détection de sortie de lit (optionnel) est conçu seulement pour aider dans la détection d'un patient qui sort du lit. Ce système n'est pas conçu pour remplacer un protocole de surveillance du patient. Le système de détection de sortie de lit signale lorsqu'un patient est sur le point de sortir du lit. L'ajout ou le retrait d'équipement alors que le système de détection de sortie de lit est activé doit être fait en suivant la procédure "Ajout ou retrait d'équipement avec le système activé", sinon la sensibilité du système peut être affectée et les lectures des mouvements du patient dans le lit seront erronées.
- Le système de détection de sortie de lit (optionnel) n'est pas conçu pour être utilisé pour des patients pesant moins de 50 lbs (23 kg).
- Ne nettoyez pas le lit à la vapeur, au jet d'eau ou par ultrasons. Ne submergez pas de pièces du lit. Les pièces internes peuvent être endommagées si exposées à l'eau. Lavez régulièrement à la main toutes les surfaces du lit avec de l'eau tiède et un détergent doux. Asséchez avec un linge les surfaces nettoyées pour éviter l'accumulation de produit nettoyant. Vérifiez le matelas après chaque utilisation. Cessez l'utilisation si des fissures ou des déchirures permettant aux liquides d'entrer dans le matelas sont trouvées dans le couvre-matelas. Si le matelas n'est pas bien nettoyé ou mis hors service s'il est défectueux, les risques d'exposition à des substances pathogènes augmentent et peuvent entraîner des maladies au patient ainsi qu'à l'utilisateur.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise murale lorsque le lit est nettoyé ou réparé. Lorsque vous travaillez sous le lit et que celui-ci est en position haute, il faut toujours appliquer les freins et placer des blocs sous les leviers d'élévation des moteurs pour éviter des blessures dans le cas où l'interrupteur de descente du lit serait accidentellement activé.

## AVERTISSEMENT

---

- L'entretien préventif devrait être effectué au moins une fois par an pour s'assurer que toutes les caractéristiques du lit fonctionnent adéquatement. Assurez-vous que tout mauvais fonctionnement du lit est immédiatement reporté au personnel d'entretien pour une attention instantanée.
- Lorsque des fuites de liquide importantes se produisent dans la section des cartes de circuits, des câbles et des moteurs, débranchez immédiatement le câble d'alimentation du lit de la prise murale, retirez le patient du lit et nettoyez le liquide. Le personnel d'entretien doit complètement vérifier le lit. Les liquides peuvent avoir un effet adverse sur les capacités opérationnelles de tout produit électrique. Ne remettez pas le lit en service tant qu'il n'est pas complètement séché et qu'il n'a pas été testé sous tous ses angles pour assurer une opération sécuritaire. Assurez-vous, entre autre chose, que les composants de plastique utilisés comme couvercle des leviers de mécanisme des côtés de lit et du boîtier de section de pied sont retirés et que les pièces en-dessous de ces couvercles sont complètement séchées.
- Pour éviter des dommages aux mécanismes de côtés de lit, ne déplacez pas le lit en vous servant des côtés de lit relevés. Déplacez le lit en vous servant des poignées intégrées aux panneaux.
- Puisque les lits peuvent avoir des options différentes, il est recommandé de ne pas interchanger les panneaux de pied d'un lit à l'autre. Le fait de changer les panneaux de pied peut entraîner une utilisation imprévue du lit.
- Lorsque vous faites l'entretien, assurez-vous d'utiliser des pièces de remplacement identiques fournies par Stryker.

### Remarque

- Tout au long de ce guide de l'utilisateur, les mots "droit" et "gauche" font référence aux côtés droit et gauche d'un patient couché sur le dos.
- L'ajout d'accessoires a un effet sur le mouvement du lit.

# Résumé des mesures de sécurité

---

## Modèle 2140 ZOOM®

En plus des mises en garde et avertissements précédents ceux qui suivent doivent être appliqués aux unités munies de l'option ZOOM®.

---

### ATTENTION

- Le lit *InTouch*™ modèle 2140 est conçu pour être utilisé par du personnel d'hôpital formé seulement. Une mauvaise formation du personnel peut se traduire en blessures.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'unité avec la roue directionnelle activée. Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas d'obstacles près de l'unité lorsque la roue directionnelle est activée. Il existe un risque de blessures au patient, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité ou encore de dommages au châssis ou à l'équipement près du lit si l'unité entre en collision avec un obstacle.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez l'unité dans les corridors, en passant les portes, en entrant et en sortant des ascenseurs et autres. Les côtés de lit ou d'autres pièces de l'unité risquent d'être endommagées si l'unité frappe les murs ou des cadres de porte.
- Placez la roue directionnelle en position neutre et relâchez le frein avant de pousser l'unité manuellement. Ne tentez pas de pousser le lit manuellement alors que la roue directionnelle est activée. L'unité sera difficile à pousser et des blessures risquent d'en résulter.
- Si un mouvement non-anticipé se produit, déconnectez le câble d'alimentation de la prise murale, mettez l'interrupteur de la batterie à "OFF" (le voyant ne sera pas illuminé) et placez la pédale de roue directionnelle en position neutre.
- Le mode de gestion d'énergie est activé après une heure de fonctionnement avec la batterie sans activation de l'interrupteur de relâche de mouvement. Les fonctions de détection de sortie de lit, de balance et de mouvement cessent de fonctionner lorsque l'unité entre en mode de gestion d'énergie. Le patient risque d'être blessé si le protocole de surveillance de patient adéquat n'est pas respecté.
- Assurez-vous toujours de déconnecter le câble d'alimentation et de placer l'interrupteur de la batterie en position "OFF" avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage du lit. Lors de travaux sous le châssis du lit, placez toujours des blocs sous le châssis de sommier pour éviter des blessures advenant que l'interrupteur de descente de lit soit activé.
- Les bornes de batterie, les bornes et les accessoires relatifs aux batteries contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques reconnues par l'état de Californie pour causer le cancer et des anomalies congénitales ainsi que d'autres dangers pour la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé ces objets.
- Ne faites aucune modification sur le lit 2140 *InTouch*™. La modification de l'unité peut se traduire en une utilisation imprévisible ce qui peut entraîner des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie sera annulée advenant une modification de l'unité.

# Procédures d'installation

---

**Il est primordial de s'assurer que le lit fonctionne adéquatement avant de le mettre en service. La liste suivante permet de vérifier que chaque pièce du lit est contrôlée.**

- Installez les panneaux de tête et de pied sur le lit. Insérez le panneau de pied avec soin de manière à ce que le panneau et les connecteurs du boîtier s'emboîtent aisément.

---

## ATTENTION

Puisque les lits peuvent avoir des options différentes, il est recommandé de ne pas interchanger les panneaux de pied de différents lits. Le fait de changer les panneaux de pied peut entraîner un fonctionnement imprévu du lit.

- Assurez-vous que les douilles moulées des sections de tête et de pied soient adéquatement positionnées.
- Branchez le câble d'alimentation au connecteur à la tête du lit et dans une prise murale de qualité hôpital adéquatement mise à la terre.
- Placez l'interrupteur de batterie sur la position "ON" (situé sous le sommier du côté droit du patient).

---

## ATTENTION

Ce lit est muni d'un connecteur de qualité hôpital pour prévenir les risques de choc. Ce connecteur doit être branché directement dans une prise adéquatement mise à la terre. La fiabilité de la mise à la terre peut être obtenue seulement lorsqu'une prise de qualité hôpital est utilisée.

- Pour vérifier le frein manuel, versez la pédale de frein vers l'extérieur et appuyez complètement sur la pédale vers le pied du lit. Le mot "Frein" sur fond rouge sera visible dans la fenêtre située à côté de la pédale sur la base du lit. Les freins devraient être engagés et le lit immobilisé.
- Pour ce qui est du frein électrique, appuyez sur le bouton de frein situé sur le panneau de contrôle du côté de lit et assurez-vous que les freins sont appliqués en essayant de déplacer le lit. Pour relâcher le frein électrique, appuyez sur le bouton "Frein" une seconde fois ou sur le bouton "Neutre" tous deux situés sur le panneau de contrôle de côté de lit et sur le panneau de pied.
- Pour le modèle 2140 seulement: Des deux côtés du lit, versez la pédale vers l'extérieur et appuyez dessus vers la tête du lit. La lettre "D" sur fond vert sera visible dans la fenêtre. La 5<sup>e</sup> roue devrait être engagée. Placez la pédale pour rendre le collant vert "N" visible dans la fenêtre. La 5<sup>e</sup> roue devrait maintenant être désengagée.
- Assurez-vous que les côtés de lit montent, se verrouillent en position haute et baissent aisément.
- Vérifiez tous les contrôles du panneau de pied.
- Vérifiez que le système de balance (voir la procédure "Calibration du système de balance" dans le manuel d'entretien) et celui de détection de sortie de lit (optionnel) fonctionnent adéquatement.
- Vérifiez toutes les fonctions des panneaux de contrôle des côtés de lit de tête intérieurs et extérieurs. Si le lit est muni du paquet de communications pour les côtés de lit, connectez le câble fourni au connecteur de 37 broches situé à la tête du lit et branchez-le dans la prise murale.
- Placez le lit en position haute maximale et activez la fonction Trendelenburg. Assurez-vous que la tête du lit baisse en position basse maximale. Référez-vous à l'illustration "Contrôle infirmier" à la [page 21](#). Remettez le lit à niveau en utilisant les contrôles d'élévation du lit.
- Montez le lit en position haute maximale et activez la fonction Reverse Trendelenburg. Assurez-vous que le pied du lit baisse en position basse maximale. Référez-vous à l'illustration "Contrôle infirmier" à la [page 21](#). Remettez le lit à niveau en utilisant les contrôles d'élévation du lit.
- Pour le RCR manuel de réserve, vérifiez la pédale en utilisant de RCR : montez le sommier de tête au maximum et, en utilisant la pédale de RCR, baissez le sommier de tête graduellement jusqu'à atteindre la position désirée en appuyant sur la pédale à plusieurs reprises ou une seule fois.

# Procédures d'installation

---

## ATTENTION (SUITE)

---

- Assurez-vous que la section de cuisse (si élevée) commence aussi à se mettre à plat lorsque le sommier de tête est complètement baissé. Une fois que le sommier de tête est complètement baissé, attendez 30 secondes environ (le temps nécessaire pour que le moteur de contrôle du sommier de tête se remette à zéro) et vérifiez que le moteur est bel et bien remis à zéro en montant le sommier de tête complètement grâce au contrôle de montée du sommier de tête.
- Vérifiez que l'équipement optionnel suivant fonctionne adéquatement : prise auxiliaire de 120V, veilleuse, fonctionnement de la commande de secours et autres.

### Option matelas de thérapie XPRT

Si votre lit est muni de l'option matelas de thérapie XPRT, effectuez l'installation ci-dessous. Pour une représentation graphique des procédures d'installation, référez-vous au Guide d'utilisateur du matelas de thérapie XPRT.

1. Placez le matelas sur le sommier de lit, le logo à la tête du lit.
2. Repliez la section de pied du matelas.
3. Placez le boîtier de pied sur le sommier de pied.
4. Connectez les deux (2) connecteurs de couleur sur le boîtier de pied aux connecteurs de couleur correspondants sur le matelas. Connectez le connecteur noir sur le boîtier de pied à l'adaptateur de câble 2950-001-180, puis au châssis de lit.
5. Tournez les manchons à blocage dans le sens horaire pour sécuriser les connexions.
6. Connectez l'autre extrémité du connecteur noir au lit (côté gauche du sommier de pied derrière la prise de courant auxiliaire).
7. Connectez la ligne d'air du matelas au raccord correspondant sur le boîtier de pied.
8. Attachez les deux (2) agrafes de butée aux deux (2) anneaux en D sur le boîtier de pied.
9. Abaissez la section de pied du matelas par-dessus le boîtier de pied. Attachez le matelas au châssis du lit en utilisant les sangles du matelas.
10. Placez les draps en utilisant les anneaux en D pour le drap contour.
11. Pour sécuriser les draps au matelas passer les quatre coins dans les anneaux en D attachés au matelas.
12. Pour s'assurer une thérapie adéquate, ne tirez pas trop les draps. Les draps devraient être lâches et froissés sur la surface du matelas.
13. Connectez le câble d'alimentation du matelas dans une prise de qualité hôpital adéquatement mise à la terre.

### Remarque

Le lit *InTouch*™ détectera lorsqu'un matelas a été connecté ainsi que le type de matelas. Ce qui sera indiqué sur l'écran du *InTouch*™.

## ATTENTION

---

- Ne faites pas passer le câble d'alimentation entre le matelas et le châssis du lit.
- N'attachez pas le câble d'alimentation à une partie articulée du châssis de lit.
- Le câble d'alimentation pourrait être coincé et causer un choc électrique si une rallonge de lit était utilisée.

### Option matelas de repositionnement de patient *PositionPRO*

Si votre lit est muni de l'option matelas de repositionnement de patient *PositionPRO*, effectuez l'installation ci-dessous. Pour la représentation des procédures d'installation, référez-vous au Guide de l'utilisateur du matelas *PositionPRO*.

1. Placez le matelas sur le lit.
2. Retournez la section de pied vers la tête du lit.
3. Placez la boîte de contrôle (à l'envers) dans l'ouverture de la section de pied.

[Retour à la table des matières](#)

# Procédures d'installation

---

## Option matelas de repositionnement de patient PositionPRO (Suite)

4. Connectez les tubes extérieurs transparents au silencieux, en coordonnant les couleurs.
5. Connectez les câbles des capteurs d'angle.
  - a) Alignez les points blancs.
  - b) Tournez dans le sens horaire pour fixer.
6. Connectez le câble du contrôle patient.
7. Connectez le câble d'alimentation (4') et mettez l'interrupteur à "ON".  
**Remarque** : L'interrupteur est situé sous le câble d'alimentation.
8. Fixez les attaches par-dessus le câble d'alimentation.
9. Installez le câble d'alimentation dans les deux agrafes de butée.
10. Fixez les trois (3) courroies de fixation.
11. Remplacez avec soin la boîte de contrôle au pied du lit et le matelas à plat.

---

### AVERTISSEMENT

Descendre lentement la section de pied pour ne pas endommager la boîte de contrôle.

12. Fixez les courroies de fixation pour sécuriser le matelas au châssis du lit (4 courroies au total).
13. Connectez le câble d'alimentation à la prise 110V sur le lit.
14. Calibration du capteur d'angle.  
**Remarque** : Effectuez la calibration seulement lorsque la boîte de contrôle est remplacée immédiatement après avoir connecté au matelas (dans les dix (10) premières secondes), simultanément appuyez sur le bouton "Turn Assist Droit", "Turn Assist Gauche" et "Arrêt". Assurez-vous que le lit est en position horizontale.

---

### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que la tête du matelas est à 0° avant d'effectuer la calibration.

## PLACER LES DRAPS

1. Placez les draps en utilisant les anneaux en D pour le drap contour.
2. Pour utiliser la fonction "Turn Assist" de façon efficace ne tirez pas trop sur les draps. Ils devraient être lâches et froissés sur la surface du matelas.

### Remarque

Si des problèmes surviennent au cours de l'installation du lit, contactez notre Service à la clientèle aux États-Unis : 1-800-327-0770 (option 2) et au Canada : 1-888-233-6888.

## Modèle 2140 ZOOM®

Si votre lit est muni de l'option ZOOM® Drive, effectuez les procédures d'installation précédentes et continuez avec les procédures qui suivent.

- Lorsque l'interrupteur est en position "ON" et que la roue directionnelle est en position neutre (ne touche pas au sol), assurez-vous que le voyant "Engager la roue directionnelle" sur le panneau de contrôle de tête est allumé.
- Effectuez un exercice d'utilisation de la roue directionnelle (référez-vous à la [page 50](#)) pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
- Des deux côtés du lit, renversez la pédale de frein manuel et appuyez dessus en direction de la tête du lit. La lettre "D" en vert devrait être visible dans la fenêtre située sur la base du lit près de la pédale. Le ZOOM® Drive (modèle 2140 seulement) devrait être engagé. Appuyez sur le centre de la pédale jusqu'à ce que la lettre "N" en bleu soit visible dans la fenêtre. Le ZOOM® Drive devrait être désengagé.

# Modes d'utilisation

---

## METTRE LE LIT SOUS TENSION

Lorsque l'interrupteur du lit est hors tension ou lors d'une panne de courant, les paramètres des contrôles de verrouillage et les données de calibration des systèmes de balance et de détection de sortie de lit (optionnel) sont conservés.

### Remarque

Le lit est muni de batteries qui se chargeront lorsque le lit est branché dans une prise murale. Lorsque le voyant "Batterie faible" est allumé vous devez brancher le lit pour vous assurer que les batteries seront rechargées. Assurez-vous aussi que l'interrupteur de déconnection des batteries est allumé.

---

### ATTENTION

Risque de choc - Une mauvaise manipulation du câble d'alimentation peut entraîner des dommages au câble d'alimentation ainsi que de possibles risques de choc. Si le câble d'alimentation est endommagé, retirez immédiatement le lit du service et contactez le personnel d'entretien approprié. De graves blessures ou même la mort peuvent survenir si le lit n'est pas retiré du service et réparé.

## MODES D'UTILISATION AVEC LA BATTERIE

Une panne de courant aux cartes électroniques lancera l'utilisation de la batterie. Pendant l'utilisation de la batterie, le système se placera dans un des modes suivants :

**Mode sommeil :** Ce mode est le résultat du manque d'électricité et d'activité sur les panneaux de contrôle pendant 5 minutes. Aussi, lorsqu'il n'y a pas d'activité sur le lit pendant 1 heure alors que le lit est alimenté en courant continu, l'écran tactile s'éteint et le mode sommeil se produit.

**Mode alarme avant mode mort :** Le mode alarme avant le mode mort se produit si, alors que le système est en mode sommeil, la sortie de lit est activée et s'il n'y a pas d'activité sur les panneaux de contrôle du lit pendant 4 heures ou si les batteries sont faibles.

**Mode mort :** Le mode mort est activé si, alors que le lit est en mode sommeil, la sortie de lit n'est pas activée et s'il n'y a pas d'activité sur les panneaux de contrôle pendant 60 minutes ou si les batteries sont faibles. Ce mode est aussi activé après 15 minutes si, alors que le système est en mode alarme avant mode mort, le courant n'est pas revenu et qu'il n'y a pas d'activité sur les panneaux de contrôle.

**Mode normal :** Ce mode est activé lorsque les conditions suivantes s'appliquent :

1. Le courant est de retour ou s'il y a de l'activité sur les panneaux de contrôle.
2. L'écran tactile n'est plus en calibration.

**Mode sous tension :** Si le courant est de retour (ce qui signifie que le lit est connecté dans une prise de courant murale ou que la panne est terminée) le système sortira du mode mort pour tomber en mode sous tension si les batteries n'ont plus de courant et ont besoin d'être rechargées. Le système tombera ensuite en mode initialisation puis retournera en mode normal.

### Remarque

Le temps nécessaire pour complètement recharger les deux batteries est d'environ 8 heures.

# Guide d'utilisation de la base

---

## UTILISATION DES FREINS, DE LA CONDUITE ET DU NEUTRE

Le système de frein du lit fonctionne en mode électronique ou manuel.

### Mode électronique

- Pour **activer** un de ces systèmes : appuyez sur le bouton "Frein", "Conduite" ou "Neutre" situés sur le panneau de pied et sur chaque côté de lit de tête.
- Pour **désactiver** le frein : appuyez sur un des boutons suivants, "Frein", "Neutre" ou "Conduite".
- Pour **désactiver** le neutre et la conduite : appuyez sur un des deux boutons non sélectionnés, soit "Frein" dans les deux cas, soit "Conduite" ou "Neutre".

Ces systèmes peuvent également être désactivés en utilisant la pédale. Pour ce, basculez la pédale vers un des systèmes non utilisé.

### Mode manuel

- Pour **activer** un de ces systèmes : faites basculer la pédale sur le côté de la base du lit vers le système désiré, jusqu'à voir la sélection dans la fenêtre ("D" pour conduite, "N" pour neutre et "BRAKE" pour frein).
- Pour **désactiver** ces systèmes : faites basculer la pédale vers un des systèmes non utilisé. Le mode électronique peut être utilisé pour désactiver les systèmes.

---

### ATTENTION

- Les freins doivent toujours être appliqués lorsqu'un patient est sur le lit (sauf lors du transport) ou lorsque le patient monte ou descend du lit. De graves blessures peuvent survenir si le lit bouge alors que le patient y monte ou en descend. Une fois la pédale de frein activée manuellement, poussez sur le lit pour vous assurer que les freins sont sécuritairement appliqués.
- Pour réduire le risque de blessure, assurez-vous que la surface du lit est horizontale et en position basse maximale avec les côtés de lit complètement relevés et verrouillés lorsque vous déplacez le lit dans lequel se trouve un patient. Pour éviter des blessures au patient et/ou à l'utilisateur, ne tentez pas de déplacer le lit latéralement alors que le mode directionnel est activé; la roue directionnelle ne peut pas pivoter.

## RELÂCHE D'URGENCE DE RCR

En cas d'urgence et lorsque les sommiers de tête, de cuisse et de pied sont élevés, la pédale de RCR peut être utilisée pour remettre le lit à 0°. Les sommiers de tête, de cuisse et de pied reviendront automatiquement à plat.

---

### ATTENTION

La pédale de RCR est pour des fins d'urgence seulement. Lorsque la pédale de RCR est activée, tout équipement et personne à proximité des sections de tête, cuisse ou pied doit être retiré. Si ce n'est pas fait, des risques de blessures ou des dommages à l'équipement peuvent survenir.

### Baisser le sommier de tête pendant une panne de courant

En cas de panne de courant et lorsque la batterie est déchargée, la pédale de RCR peut être utilisée pour baisser le sommier de tête en partie ou au complet. Pour ce, pressez sur la pédale de RCR jusqu'à l'obtention de l'angle désiré.

# Guide d'utilisation du sommier

---

## CROCHETS POUR SAC COLLECTEUR

Les quatre crochets pour sac collecteur sont situés des deux côtés du lit sous les bordures du sommier de pied et de siège. Deux de ces crochets sont au centre et isolés.

### Remarque

Le mouvement du sommier de tête fait bouger les crochets pour sac collecteur. Le mouvement du sommier de tête doit être verrouillé lorsque ces crochets sont utilisés de manière à éviter tout mouvement involontaire des crochets.

## EMPLACEMENT DES MOYENS DE CONTENTION

Il y a douze endroits sur le support de matelas où les bandes de contention peuvent être installées. Dix de ces bandes sont situées sur les bordures du support de matelas vis-à-vis les unes des autres et les deux restantes sont situées dans le haut de la section de tête.

---

### ATTENTION

Des bandes de contention incorrectement ajustées peuvent entraîner des blessures graves au patient. Il est de la responsabilité du personnel soignant de déterminer l'utilisation adéquate des bandes de contention.

---

### AVERTISSEMENT

Nettoyez le Velcro APRÈS CHAQUE UTILISATION. Saturer le Velcro avec du désinfectant et laissez le désinfectant s'évaporer. (Le désinfectant approprié pour du Velcro de nylon doit être déterminé par l'hôpital.)

## UTILISATION DE LA VEILLEUSE

Le lit peut être muni d'une veilleuse optionnelle pour illuminer le plancher autour du lit. La veilleuse s'allume aussitôt que la lumière diminue.

## UTILISATION DE L'APPEL INFIRMIER

La fonction d'appel infirmier permet au patient de communiquer avec la station d'infirmières grâce à un haut-parleur en appuyant sur le bouton d'appel infirmier sur l'interface de contrôle du boîtier de commande. Les haut-parleurs sont situés à l'intérieur des côtés de lit de tête.

La communication entre le patient et la station d'infirmières est établie aussitôt qu'un membre du personnel infirmier répond au signal d'appel.

### Remarque

Le système d'appel infirmier enverra automatiquement un signal d'appel à la station d'infirmières si la communication est rompue entre le lit et la station d'infirmières suite à une panne de courant, à la fermeture du lit ou au débranchement du câble de communication de l'appel infirmier.

## UTILISATION DE LA PRISE DE COURANT AUXILIAIRE

La prise de courant auxiliaire fournit une source de courant commode pour l'équipement périphérique. La prise est située du côté gauche de la section de pied du lit. Un disjoncteur de 5A est intégré à la prise de courant.

# Guide d'utilisation du sommier

---

## ATTENTION

Utilisez seulement de l'équipement électrique de qualité hôpital absorbant 5A ou moins avec la prise de courant auxiliaire. L'utilisation d'équipement électrique normal peut amener la fuite de courant à un niveau inacceptable pour de l'équipement hospitalier.

## UTILISATION DES PANNEAUX DE TÊTE ET DE PIED

Les panneaux de tête et de pied peuvent facilement être retirés ou remplacés. Le retrait du panneau de tête permet un accès plus aisé à la tête du patient.

### Pour retirer les panneaux

1. Saisissez les deux extrémités du panneau et soulevez.

### Pour installer les panneaux

1. Pour le panneau de tête : Insérez les montants du panneau dans les culots de montage.
2. Pour le panneau de pied : Insérez le panneau lentement dans les culots de montage tout en vous assurant que le connecteur du panneau s'emboîte adéquatement sur le connecteur du boîtier de pied.

### Remarque

Si le panneau de pied doit être retiré et que les fonctions électriques du lit demeurent accessibles grâce au côtés de lit, assurez-vous que les contrôles des côtés de lit sont fonctionnels en désactivant tous les verrous avant de retirer le panneau de pied.

# Guide d'utilisation du sommier

## POSITION DES CÔTÉS DE LIT

Les côtés de lit sont conçus pour permettre de les descendre d'une seule main. La position haute est la seule position de verrouillage.

### ATTENTION

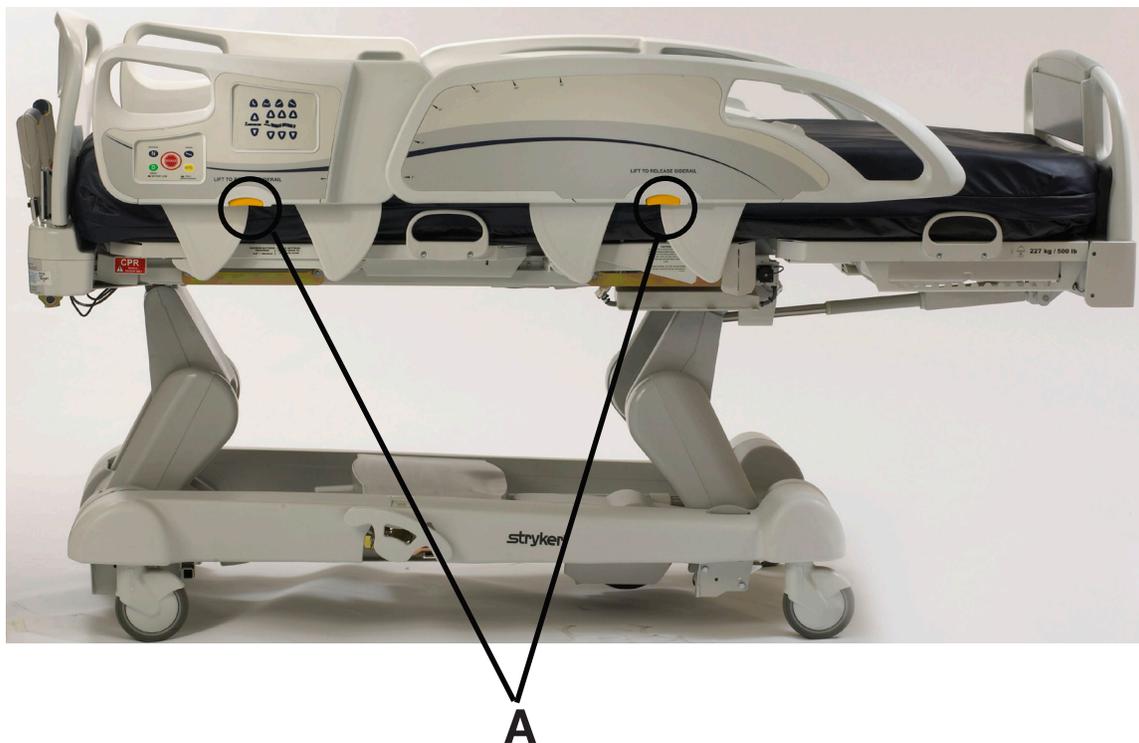
- Gardez les côtés de lit en position complètement relevée et la surface de repos à l'horizontale dans la position la plus basse lorsque le patient est sans surveillance à moins que sa condition médicale n'exige le contraire. Lorsque vous relevez le côté de lit, assurez-vous d'entendre le "clic" signalant le verrouillage. Tirez fermement sur le côté de lit pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Les côtés de lit, avec ou sans coussins protecteurs, ne doivent pas servir de moyen de contention pour empêcher un patient de sortir du lit. Les côtés de lit sont conçus pour éviter toute chute accidentelle d'un patient. Le personnel médical est responsable du niveau de contention nécessaire pour qu'un patient reste sécuritairement alité. De graves blessures au patient peuvent survenir si les côtés de lit ne sont pas utilisés convenablement.

### Baisser les côtés de lit

- Soulevez le levier jaune (A) d'une main et guidez le côté de lit vers le bas. (Voir figure ci-dessous).

### Pour relever les côtés de lit

- Tirez sur le côté de lit jusqu'à ce qu'il se verrouille en position haute; un "clic" se fait entendre lorsque le côté de lit est verrouillé. (Voir figure ci-dessous).



# Guide d'utilisation du sommier

---

## POSITIONS DU LIT

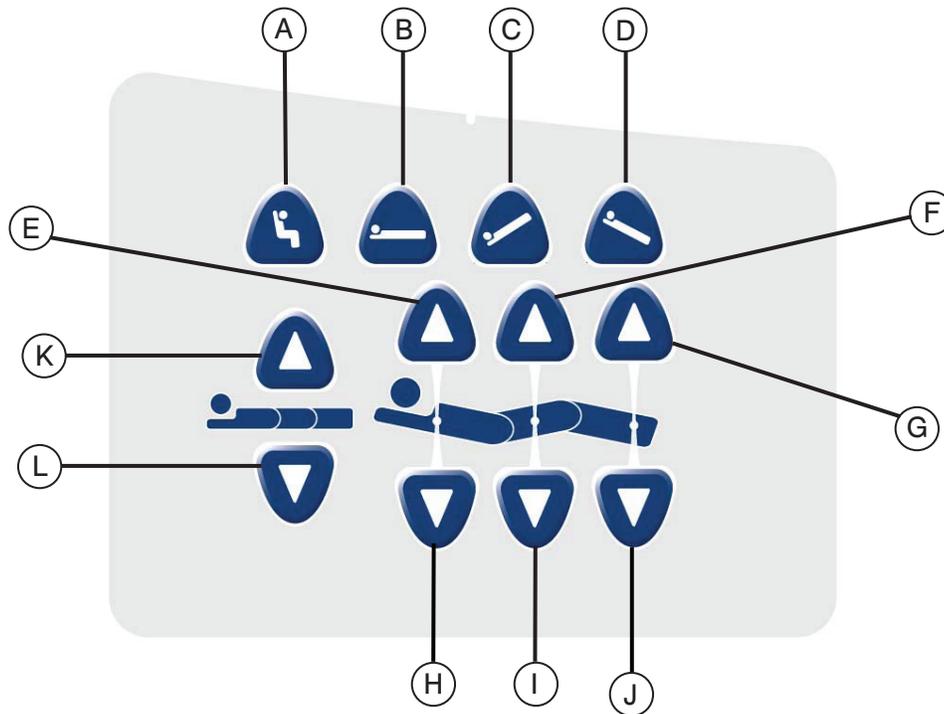
Ce lit est conçu pour avoir une possibilité de cinq positions différentes : à plat, chaise normale, chaise améliorée, Trendelenburg et Reverse Trendelenburg. Ces positions peuvent être atteintes en utilisant les boutons associés sur le panneau de contrôle infirmier. (Voir les descriptions à la [page 22](#).)

## EXTENSION DE LIT OPTIONNELLE

Le lit peut être rallongé en utilisant une extension de lit. Pour davantage de renseignements, consultez le manuel d'entretien.

# Guide d'utilisation des côtés de lit

## PANNEAU DE CONTRÔLE DE MOUVEMENT, CÔTÉ DE LIT, CONTRÔLE INFIRMIER



	Bouton	Nom	Fonction
<b>Positions du lit</b>	A	Position de chaise	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position de chaise normale ou améliorée.
	B	Position à plat	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position à plat.
	C	Trendelenburg	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position Trendelenburg.
	D	Reverse Trendelenburg	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position Reverse Trendelenburg.
<b>Sommier de tête, de cuisse et de pied</b>	E	Monter sommier de tête	Appuyez sur ce bouton pour monter le sommier de tête jusqu'à l'angle désiré.
	F	Monter sommier de cuisse	Appuyez sur ce bouton pour monter le sommier de cuisse jusqu'à l'angle désiré.
	G	Monter sommier de pied	Appuyez sur ce bouton pour monter le sommier de pied jusqu'à l'angle désiré.
	H	Descendre sommier de tête	Appuyez sur ce bouton pour descendre le sommier de tête jusqu'à l'angle désiré.
	I	Descendre sommier de cuisse	Appuyez sur ce bouton pour descendre le sommier de cuisse jusqu'à l'angle désiré.
	J	Descendre sommier de pied	Appuyez sur ce bouton pour descendre le sommier de pied jusqu'à l'angle désiré.
<b>Hauteur du lit</b>	K	Augmenter la hauteur du lit	Appuyez sur ce bouton pour augmenter la hauteur du lit au niveau désiré.
	L	Diminuer la hauteur du lit	Appuyez sur ce bouton pour diminuer la hauteur du lit au niveau désiré.

[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation des côtés de lit

---

## DESCRIPTIONS DES POSITIONS DU LIT

### Remarque

L'ajout d'accessoires a un effet sur le mouvement du lit.

### Horizontal (0°)

Pour activer la position horizontale, appuyez sur le bouton "Position lit horizontal" situé sur le panneau de contrôle infirmier. Cette action placera les sommiers de tête, de cuisse et de pied en position horizontale. Advenant que le bouton horizontal est sélectionné alors que le lit est en position Trendelenburg ou Reverse Trendelenburg, le lit se placera en position horizontale en utilisant le moteur d'élévation de tête ou de pied.

### Remarque

Il est possible de faire bouger les sections de tête, de cuisse et de pied en même temps.

### Chaise cardiaque normale

Pour activer la position de chaise cardiaque, appuyez sur le bouton Chaise situé sur le panneau de contrôle infirmier. Gardez le bouton pressé jusqu'à la position de chaise cardiaque désirée. Les sommiers de tête et de cuisse remonteront ensemble à leur position la plus élevée, puis le lit se placera en position Reverse Trendelenburg.

### Chaise cardiaque améliorée

Pour activer la position de chaise cardiaque améliorée, appuyez sur le bouton chaise situé sur le panneau de contrôle infirmier. Gardez le bouton pressé jusqu'à l'obtention de la chaise cardiaque complète. Les sommiers de tête et de pied remonteront ensemble à leur position la plus élevée, puis le lit se placera en position Reverse Trendelenburg.

### Remarque

Il y aura un arrêt de 1 seconde entre chaque position de chaise complétée.

### Trendelenburg

La position Trendelenburg place le sommier de tête en position basse et le sommier de pied en position élevée. Cette position peut être complétée en appuyant sur le bouton Trendelenburg situé sur le panneau de contrôle infirmier jusqu'à ce que l'angle désiré soit obtenu. La hauteur du lit peut être diminuée alors que le lit est en position Trendelenburg, et ce, sans en changer l'angle.

### Reverse Trendelenburg

La position Reverse Trendelenburg place le sommier de tête en position haute et le sommier de pied en position basse. Cette position est complétée en appuyant sur le bouton Reverse Trendelenburg situé sur le panneau de contrôle infirmier.

# Guide d'utilisation des côtés de lit

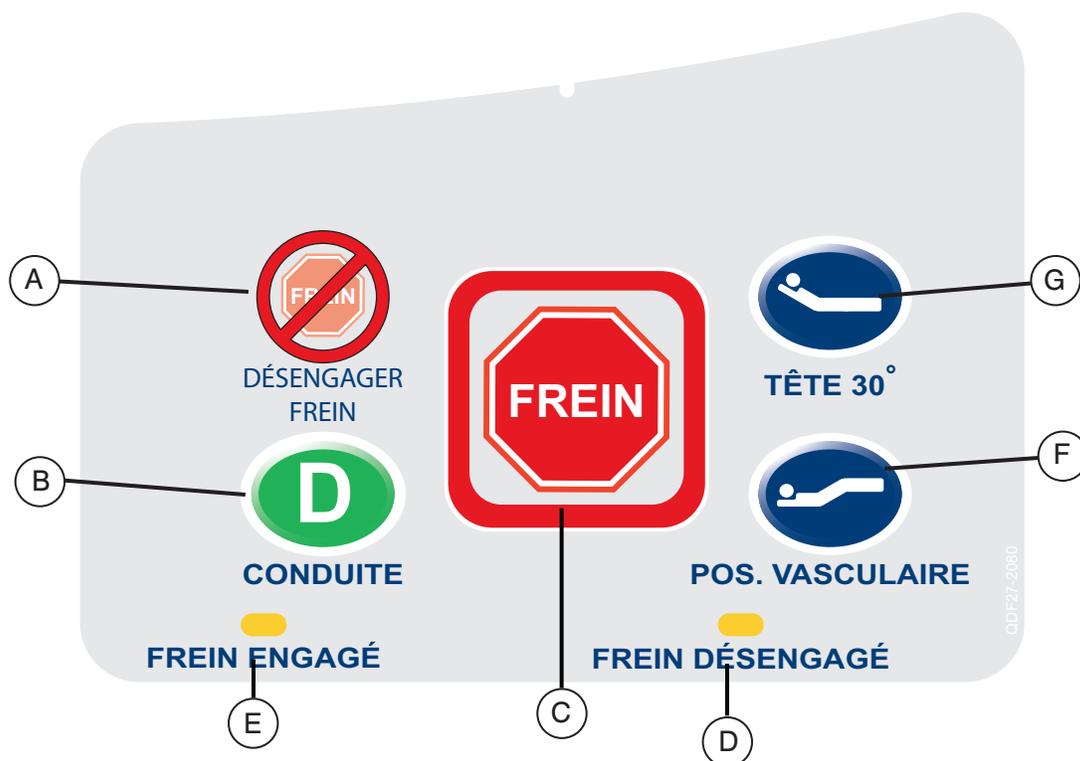
---

## Remarque

- L'angle d'inclinaison maximal pouvant être obtenu dans les positions Trendelenburg et Reverse Trendelenburg est de 15 degrés.
- Si une tige à soluté est détectée, la section de pied ne pourra pas bouger.
- Un dégagement minimum de 20 pouces est nécessaire pour permettre aux positions Trendelenburg et Reverse Trendelenburg d'être effectuées.
- Ces positions ne peuvent pas être compétées si un ou plusieurs verrous sont activés.

# Guide d'utilisation des côtés de lit

## PANNEAU DE CONTRÔLE DE DÉPLACEMENT/FREIN, CÔTÉ DE LIT, CONTRÔLE INFIRMIER



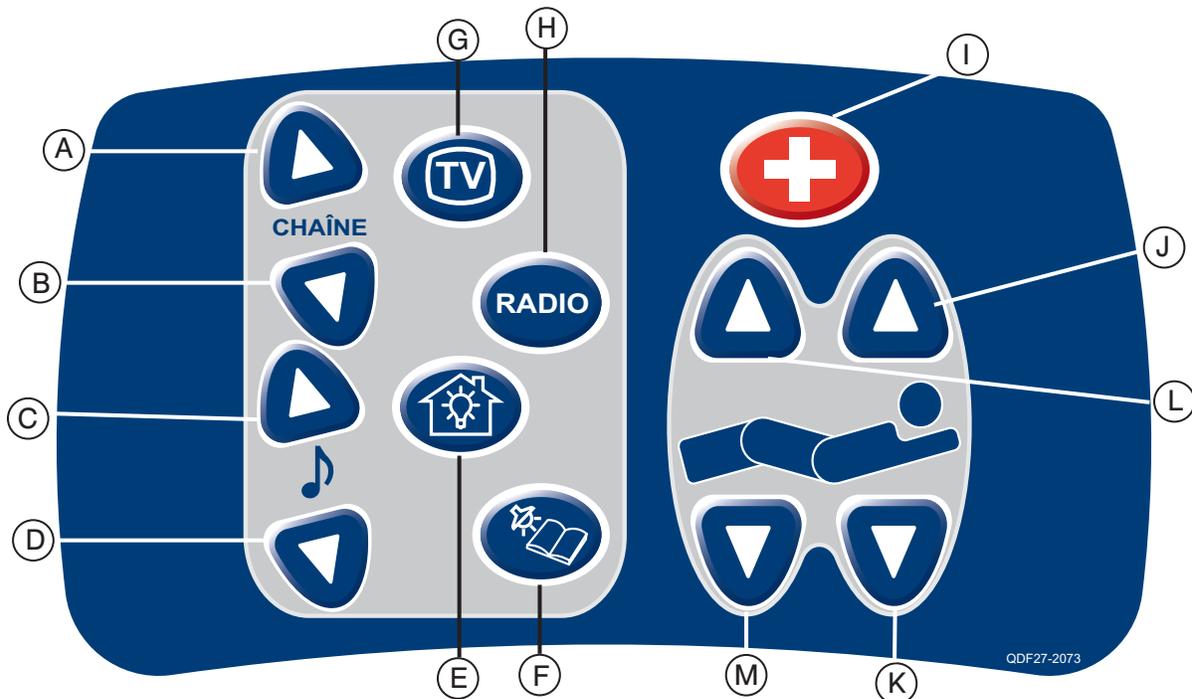
	Bouton	Nom	Fonction
Mouvement du lit	A	Activation / indicateur du neutre	Appuyez sur ce bouton pour activer le mode neutre. Le bouton s'illuminera lorsque le mode sera activé ce qui en fera un indicateur.
	B	Activation / indicateur de la conduite	Appuyez sur ce bouton pour activer le mode de conduite. Le bouton s'illuminera lorsque le mode sera activé ce qui en fera un indicateur.
	C	Activation / indicateur du frein	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le mode de frein. Le bouton s'illuminera lorsque le mode sera activé ce qui en fera un indicateur.
Indicateurs	D	Frein non-appliqué	Ce voyant s'illuminera lorsque le frein (manuel ou électrique) n'est pas appliqué.
	E	Frein appliqué	Ce voyant s'illuminera lorsque le frein (manuel ou électrique) est appliqué.
Positions du lit	F	Position vasculaire	Appuyez sur ce bouton pour commencer le traitement d'un patient avec le lit en position vasculaire.
	G	Position HOB 30 Degrés	Appuyez sur ce bouton pour commencer le traitement d'un patient avec le lit en position HOB 30 Degrés.

### Remarque

Le frein peut aussi être appliqué manuellement. Voir la [page 16](#) pour plus de renseignements.

# Guide d'utilisation des côtés de lit

## CONTRÔLE PATIENT (OPTION)

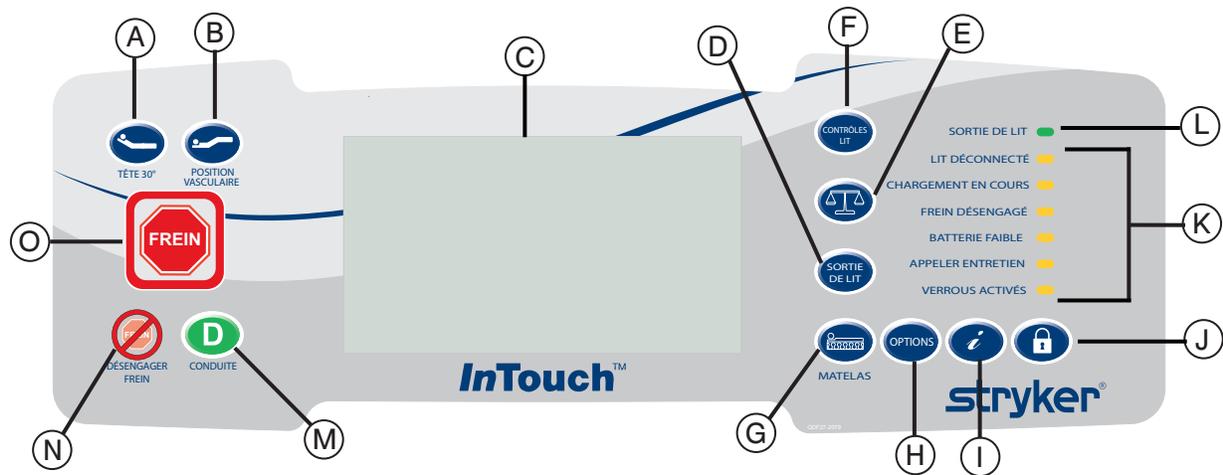


	Bouton	Nom	Fonction
Panneau de contrôle interactif	A	Changer canal (croissant)	Appuyez sur ce bouton pour changer le canal.
	B	Changer canal (décroissant)	Appuyez sur ce bouton pour changer le canal.
	C	Monter le volume	Appuyez sur ce bouton pour augmenter le volume de la musique.
	D	Baisser le volume	Appuyez sur ce bouton pour diminuer le volume de la musique.
	E	Lumière de la chambre	Appuyez sur ce bouton pour allumer et fermer les lumières de la chambre.
	F	Lumière de lecture	Appuyez sur ce bouton pour allumer et fermer la lumière de lecture.
	G	Téléviseur	Appuyez sur ce bouton pour ouvrir et fermer le téléviseur.
	H	Radio	Appuyez sur ce bouton pour ouvrir et fermer la radio.
	I	Appel infirmier	Appuyez sur ce bouton pour communiquer avec la station d'infirmières.
Sommier de tête et de cuisse	J	Monter sommier de tête	Appuyez sur ce bouton pour monter le sommier de tête jusqu'à l'angle désiré.
	K	Descendre sommier de tête	Appuyez sur ce bouton pour descendre le sommier de tête jusqu'à l'angle désiré.
	L	Monter section de cuisse	Appuyez sur ce bouton pour monter la section de cuisse jusqu'à l'angle désiré.
	M	Descendre section de cuisse	Appuyez sur ce bouton pour descendre la section de cuisse jusqu'à l'angle désiré.

[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED



	Bouton	Nom	Fonction
Positions du lit	A	Activation du HOB 30 Degrés	Appuyez sur ce bouton pour commencer le traitement avec le lit en position HOB 30 Degrés.
	B	Activation de la position vasculaire	Appuyez sur ce bouton pour commencer le traitement avec le lit en position vasculaire.
	C	Affichage de l'écran tactile	Cet écran affiche toutes les fonctions sélectionnées grâce aux boutons. Il affiche aussi les codes d'erreur, les alarmes et d'autres renseignements utiles.
Interface du lit	D	Interface de la détection de sortie de lit	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface de la détection de sortie de lit.
	E	Interface de la balance	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface de la balance.
	F	Interface de mouvement	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface de mouvement.
	G	Interface de matelas	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface du matelas utilisé avec le lit.
	H	Interface des options	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface des options.
	I	Interface du iBED	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface du iBED.
	J	Interface du système de verrouillage	Appuyez sur ce bouton pour accéder à l'interface du verrouillage.
Indicateurs du lit	K	Indicateur de messages du système	Ces voyants lumineux indiquent tout état dans lequel le lit peut être ou s'il faut appeler le personnel d'entretien. (Voir les descriptions à la <a href="#">page 27</a> .)
	L	Indicateur d'activation de la détection de sortie de lit	Lorsque ce voyant est illuminé cela signifie que la détection de sortie de lit est activée. Lorsque le voyant est éteint cela signifie que cette fonction n'est pas activée.
	M	Activation / indicateur de la conduite	Appuyez sur ce bouton pour activer le système de conduite. Ce bouton s'illumine lorsque le système est activé.
	N	Activation / indicateur du neutre	Appuyez sur ce bouton pour activer le système neutre. Ce bouton s'illumine lorsque le système est activé.
	O	Activation / indicateur du frein	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le système de frein. Ce bouton s'illumine lorsque le système est activé.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

---

## VOYANTS LUMINEUX DES INDICATEURS DE MESSAGE DE SYSTÈME

<b>Lit déconnecté :</b>	Cet indicateur montre que le lit n'est plus connecté dans une prise de courant et que l'énergie provient de la batterie.
<b>Lit en recharge :</b>	Cet indicateur montre que le lit est connecté dans une prise de courant et que la batterie est en recharge. Il est fortement recommandé de ne pas déconnecter le lit tant que ce voyant est allumé.
<b>Frein non-appliqué :</b>	Cet indicateur montre que les freins ne sont pas appliqués, ce qui signifie que le lit peut bouger s'il est poussé ou tiré. Ce voyant peut être considéré comme un rappel au personnel qu'il faut appliquer les freins avant de laisser un patient sans surveillance.
<b>Batterie faible:</b>	Cet indicateur s'illumine lorsque la batterie est faible. Lorsque ce voyant est illuminé le lit devrait être connecté dans une prise de courant pour faire recharger la batterie.
<b>Appeler entretien :</b>	Cet indicateur montre que le lit doit être réparé ou qu'un entretien doit être fait pour son bon fonctionnement. Dans la majorité des cas le voyant "Appeler entretien" s'illuminera lorsque le problème est électronique. Dans ce cas, contactez le personnel d'entretien approprié.
<b>Verrous activés :</b>	Cet indicateur montre qu'une partie du lit est verrouillée ou qu'un verrou total est appliqué pour tous les mouvements.

### Remarque

- Le mécanisme de verrou total bloque le panneau de contrôle des côtés de lit, du panneau de pied, du contrôle amovible, de l'écran tactile et du panneau de tête (situé entre les poignées de l'option ZOOM®).
- Le frein peut être activé pendant un verrou total mais ne peut pas être enlevé pendant un verrou total.
- Le verrou total n'a aucun effet sur les fonctions de l'appel infirmier (optionnel), du système de balance (optionnel) et de la détection de sortie de lit (optionnel).
- Les paramètres du mécanisme de verrou seront conservés si une panne de courant se produit et reviendront à leur état original lorsque le courant reviendra.

### Écran tactile

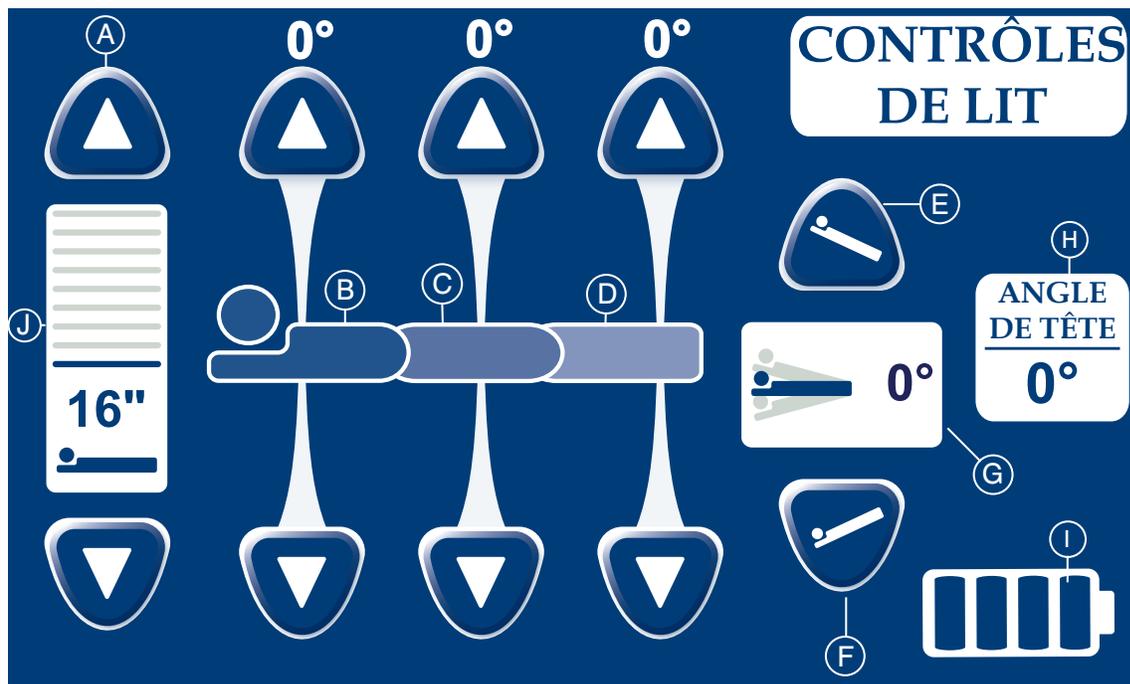
L'interface d'appel infirmier peut être activé en appuyant sur un des boutons de fonction ou en appuyant sur l'écran. S'il n'y a pas d'activité sur l'écran tactile pendant 30 secondes consécutives, l'écran s'éteindra. Ce délai changera pour 5 minutes (300 secondes) lorsque la séquence "Changer l'équipement" est activée.

Si un sous-menu est ouvert et que l'utilisateur ne l'utilise pas pendant 60 secondes, l'écran s'éteindra.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED

### INTERFACE D'ACTIVATION DU LIT



	Bouton	Nom	Fonction
Contrôles du lit	A	Hauteur du lit, monter / descendre	Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter la hauteur du lit et sur la flèche vers le bas pour en diminuer la hauteur.
	B	Sommier de tête, monter / descendre	Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter l'angle du sommier de tête et sur la flèche vers le bas pour le diminuer.
	C	Section de cuisse, monter / descendre	Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter l'angle de la section de cuisse et sur la flèche vers le bas pour le diminuer.
	D	Section de pied, monter / descendre	Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter l'angle de la section de pied et sur la flèche vers le bas pour le diminuer.
	E	Reverse Trendelenburg	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position Reverse Trendelenburg.
	F	Trendelenburg	Appuyez sur ce bouton pour placer le lit en position Trendelenburg.
Indicateurs	G	Indicateur d'angle	Cet indicateur montre l'angle de Trendelenburg ou Reverse Trendelenburg.
	H	Indicateur d'angle HOB	Cet indicateur montre l'angle de HOB.
	I	Indicateur niveau de batterie	Cet indicateur montre le niveau de la batterie.
	J	Indicateur de hauteur de lit	Cet indicateur montre la hauteur actuelle du lit.

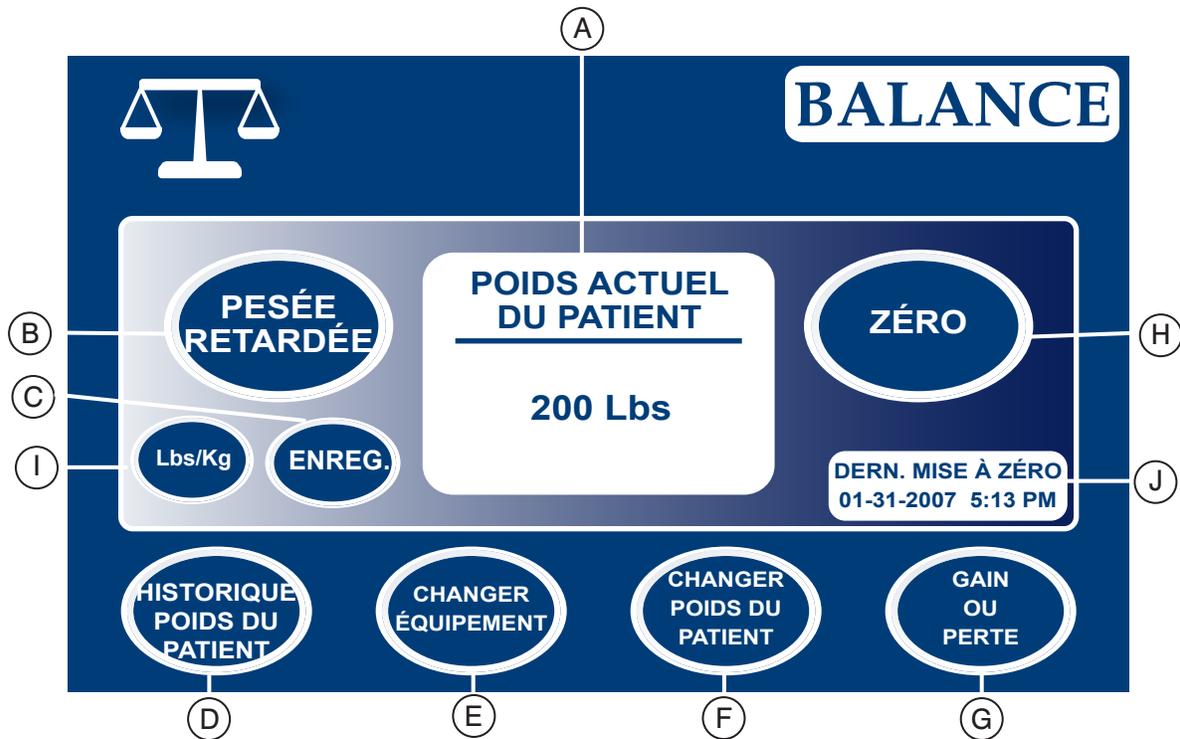
### Remarque

- Les boutons deviennent gris lorsqu'ils ont été sélectionnés. Lorsque la limite de mouvement est atteinte, les boutons deviennent ombragés pour indiquer que la limite est atteinte.
- La hauteur de lit est actuellement la distance entre le sol et le support de matelas du lit.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DE LA BALANCE



	Bouton	Nom	Fonction
	A	Poids actuel du patient	Affiche le poids actuel du patient.
Fonctions	B	Pesée retardée	Appuyez sur ce bouton pour activer la pesée retardée. Ce délai permet d'ajouter ou de retirer des accessoires.
	C	Lbs/Kg	Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la mesure de poids voulue (livres ou kilogrammes).
	D	Suivi du poids du patient	Appuyez sur ce bouton pour accéder au suivi de poids du patient.
	E	Changer l'équipement	Appuyez sur ce bouton pour changer l'équipement présent sur le lit sans déranger les configurations de la balance.
	F	Changer poids du patient	Appuyez sur ce bouton pour changer le poids du patient.
	G	Gain ou perte	Appuyez sur ce bouton pour obtenir une comparaison entre le poids du patient à son arrivée et son poids actuel.
	H	Zéro	Appuyez sur ce bouton pour remettre les configurations de la balance à zéro.
	I	Conserver	Appuyez sur ce bouton pour conserver les données qui viennent d'être prises.
	J	Dernier zéro de la balance	Cet écran fournit des renseignements concernant la date et l'heure de la dernière remise à zéro de la balance.

[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

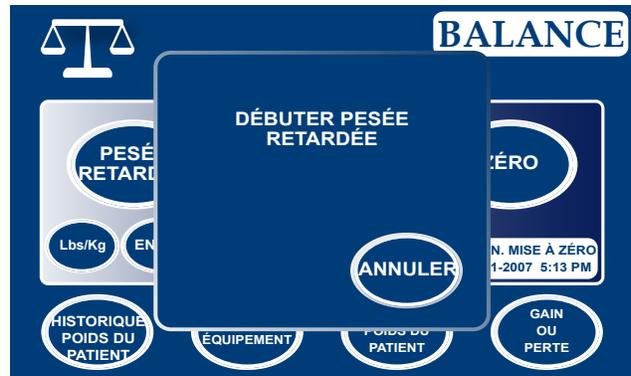
### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Pesée retardée

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Pesée retardée" est sélectionné.

#### Remarque

Le délai avant la pesée est de 15 secondes.

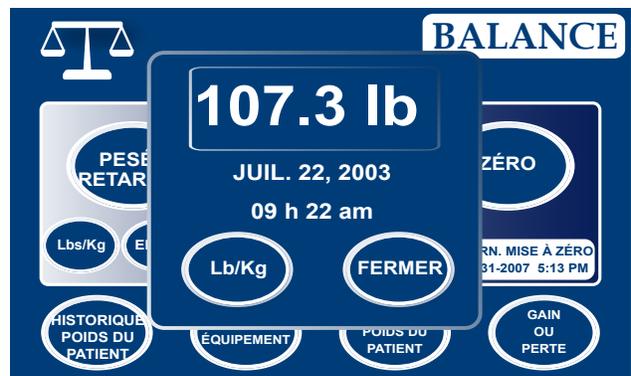


Cette fenêtre s'affiche lorsque le patient est pesé.

#### Remarque

L'utilisateur peut sélectionner la valeur de mesure de son choix (kg ou lb) en appuyant sur le bouton "Lb/Kg".

Pour fermer la fenêtre, appuyez sur le bouton "Fermer".



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

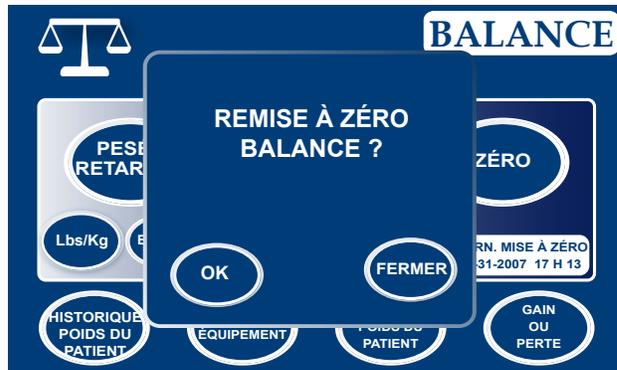
### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Zéro

Cette fenêtre s'affiche lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton "Zéro".

Si "OK" est sélectionné, une lecture du poids du lit débutera et l'écran "Ne pas toucher au lit" apparaîtra.

Si "Annuler" est sélectionné ou si le lit tombe en veille, la commande de remise à zéro sera annulée.



Cette fenêtre s'affiche pendant la remise à zéro.



Cette fenêtre s'affiche lorsque la balance est remise à zéro.



#### Remarque

La fonction de remise à zéro efface toutes les valeurs de poids du patient. Donc, toutes les données enregistrées dans l'écran tactile à propos du poids du patient seront perdues.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Historique poids du patient

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Historique du poids du patient" est sélectionné.

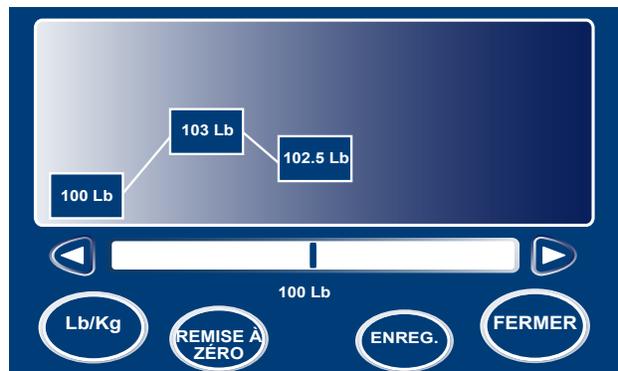
Chaque valeur indique la date et l'heure de la pesée ainsi que le poids obtenu.

La flèche permet de visionner les valeurs qui ne sont pas visibles à l'écran. Les flèches permettent de déplacer le graphique une valeur à la fois.

Le bouton "Lb/Kg" permet de sélectionner la valeur de mesure.

Le bouton "Conserver" permet de garder en mémoire le poids venant d'être mesuré.

Le bouton "Fermer" vous ramènera à l'écran principal de la balance.



Cette fenêtre s'affiche lorsqu'un des poids affichés sur le graphique est sélectionné. Cette fenêtre affiche le poids ainsi que la date et l'heure auxquelles le poids a été mesuré. Pour voir les poids enregistrés avant ou après celui sélectionné, appuyez sur "Préc." ou "Suiv."



#### Remarque

Le système peut garder jusqu'à un maximum de cinquante (50) entrées en mémoire. Toute nouvelle valeur après la cinquantième supprimera automatiquement la première valeur enregistrée.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Changer équipement

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Changer équipement" est sélectionné.

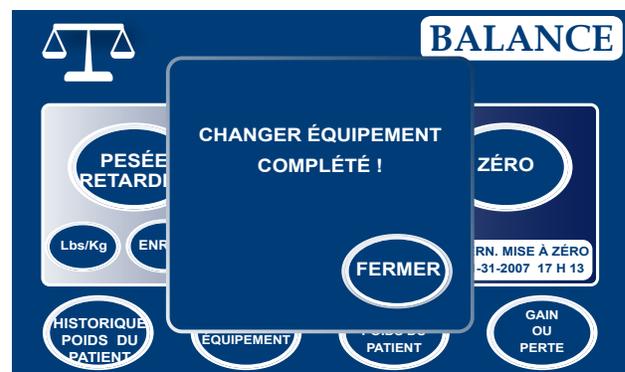
Si "OK" est sélectionné, le message "Ne pas toucher au lit" s'affichera.



Cette fenêtre s'affiche une fois que le message "Ne pas toucher au lit" n'est plus affiché. À ce moment, vous pouvez changer l'équipement et appuyez sur "Entrée" lorsque le changement est terminé. Le message "Ne pas toucher au lit" s'affichera.



Cette fenêtre s'affiche lorsque la séquence "Changer équipement" est complétée.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

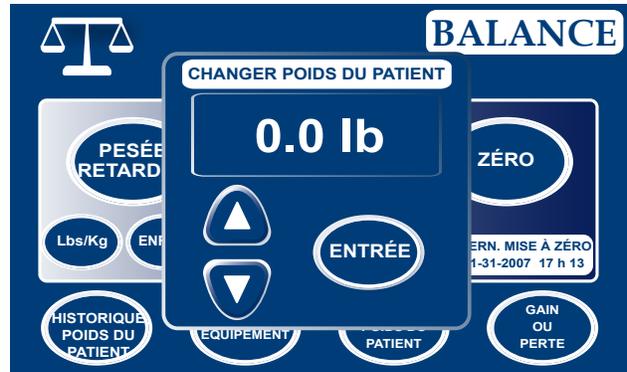
### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Changer poids du patient

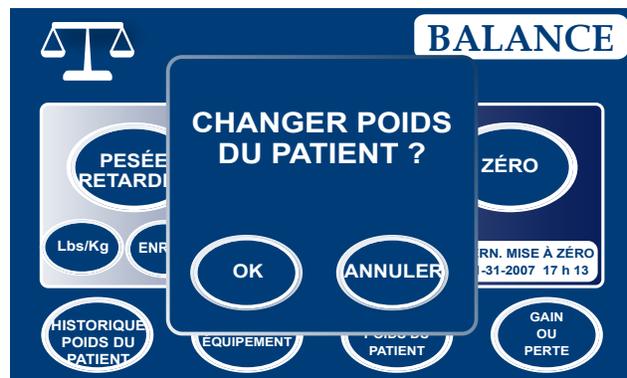
Cette fenêtre s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton "Changer poids du patient". Les flèches sont utilisées pour augmenter ou diminuer le poids du patient de 0.1 (livre ou kilogramme). Si les flèches sont enfoncées plus longtemps qu'une simple pression, le poids variera de 1 (livre ou kilogramme). Pour sauvegarder le nouveau poids, appuyez sur "Entrée".

#### Remarque

On ne peut pas obtenir de valeurs négatives en utilisant les valeurs des menus de l'écran tactile.



Une fois que le nouveau poids est entré dans le système celui-ci demandera une confirmation du nouveau poids du patient. Après confirmation du nouveau poids le message "Ne pas toucher au lit" s'affichera pendant quelques secondes.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

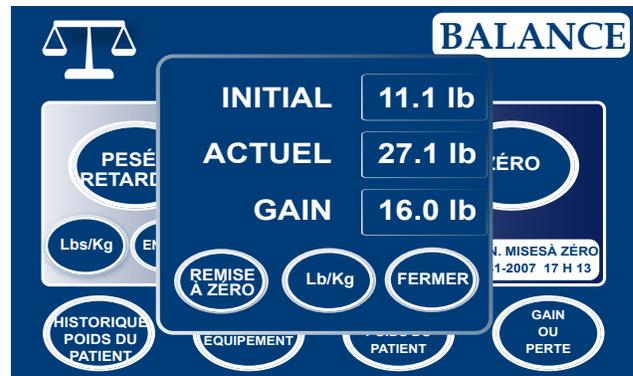
### INTERFACE DE LA BALANCE (SUITE)

#### Bouton Gain ou perte

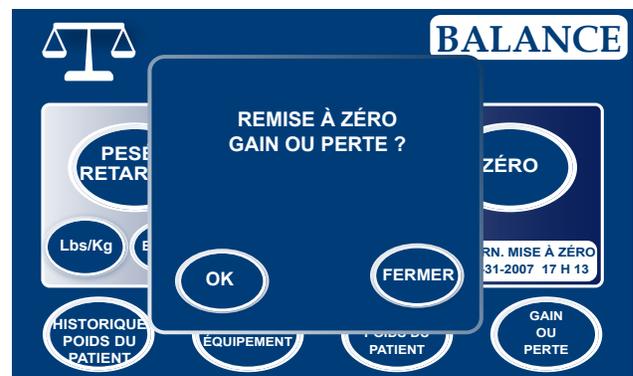
Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Gain ou perte" est sélectionné. Ceci montre le poids initial du patient, son poids actuel et le gain ou la perte de poids du patient.

Pour changer la valeur de mesure, appuyez sur le bouton "Lb/Kg".

Pour fermer cette fenêtre, appuyez sur le bouton "Fermer".



Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Remise à zéro" est sélectionné.



Cette fenêtre s'affiche lorsque la remise à zéro du "Gain ou perte" est complétée.

#### Remarque

- Le système créera une alarme lorsque le logiciel détectera une perte de poids de plus de 50%.
- Lorsque la balance est remise à zéro, la détection de sortie de lit est aussi remise à zéro.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

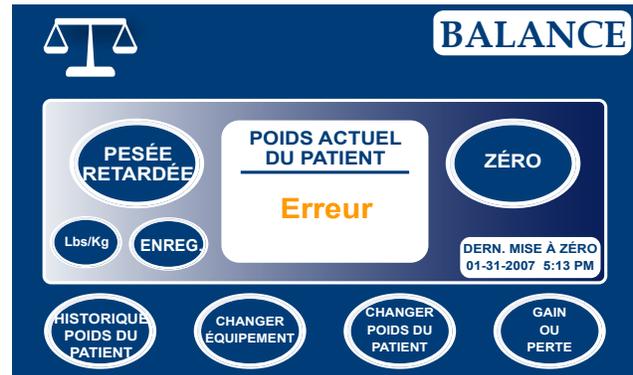
## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### DÉPANNAGE DE LA BALANCE

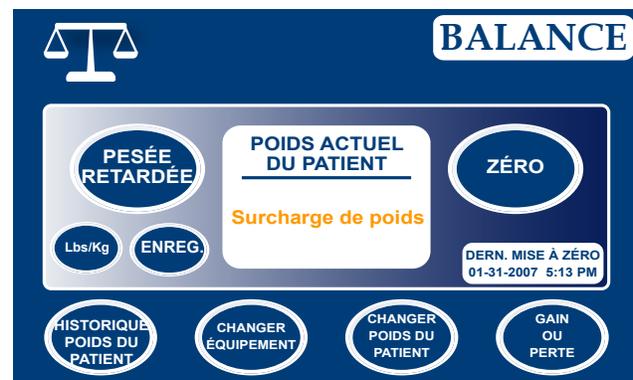
Cette fenêtre s'affiche lorsque le système de balance est incapable de correctement calculer le poids suite à un problème électronique ou qu'il y a un problème avec le capteur d'angle de Trendelenburg.

#### Remarque

Si le poids est inférieur à 2 lbs, l'écran affiche 0 lb.



Ce message s'affiche lorsque le poids dépasse 550 lbs.



Ce message s'affiche lorsque l'angle de Trendelenburg ou Reverse Trendelenburg est au-dessus de 12° ou en-dessous de -12°.



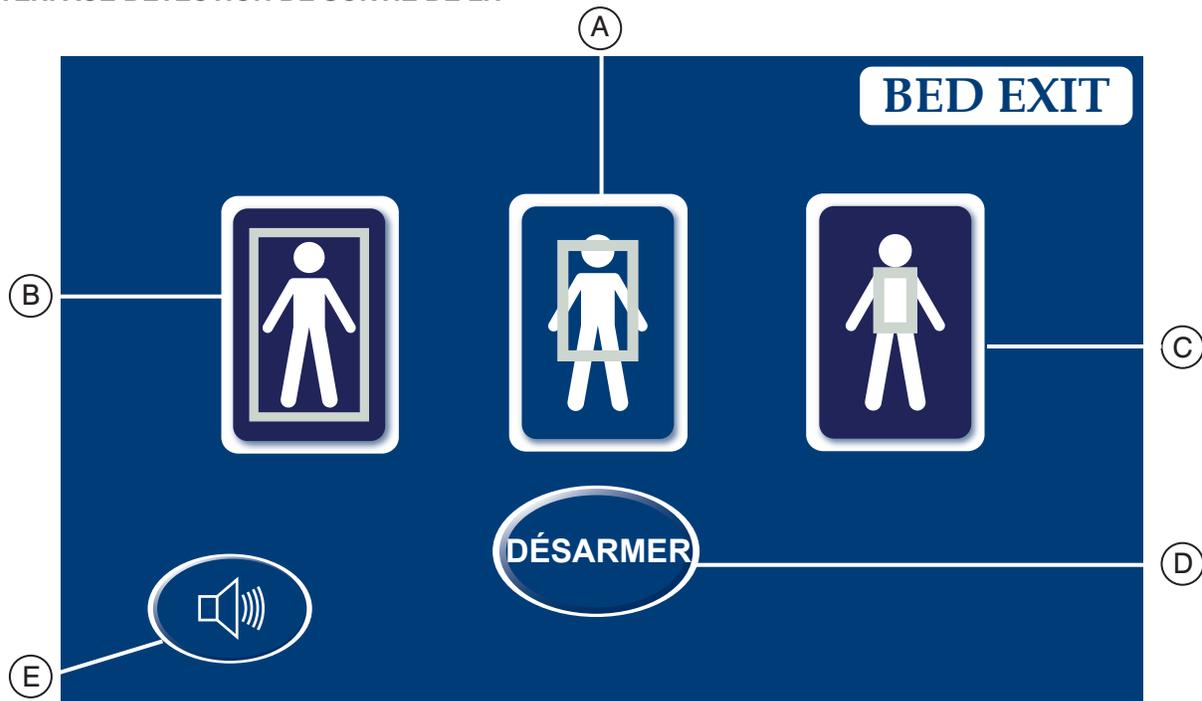
Cette fenêtre s'affiche pendant que la balance effectue la pesée et lorsque le patient bouge trop pour que la lecture soit prise.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DÉTECTION DE SORTIE DE LIT



	Bouton	Nom	Fonction
<b>Zones, Activation</b>	A	Zone moyenne	Appuyez sur ce bouton pour activer la zone de détection moyenne.
	B	Zone traditionnelle de détection de sortie de lit	Appuyez sur ce bouton pour activer la zone de détection complète.
	C	Zone minimale	Appuyez sur ce bouton pour activer la petite zone de détection.
	D	Désactiver	Appuyez sur ce bouton pour désactiver le système de détection de sortie de lit.
	E	Volume	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu volume de l'alarme.

#### Remarque

- **Il est nécessaire d'avoir un poids minimum de 5 lbs pour activer le système de détection de sortie de lit.**
- Lors d'une panne de courant, les paramètres sélectionnés pour la détection de sortie de lit sont conservés. Lorsque le courant revient, le système se réactive par lui-même à l'état dans lequel il était au moment où la panne est survenue. La zone sélectionnée avant la panne de courant et le signal "Appel infirmier" sur le mur de l'hôpital (optionnel) sont activés.
- La zone traditionnelle est sélectionnée par défaut pour le système de détection de sortie de lit.
- La couleur bleu sur une des zones indique que cette zone est sélectionnée.
- Lorsque la couleur de la zone devient rouge, cela signifie qu'il y a une alarme de sortie de lit. Dans ce cas, la fenêtre "Gestionnaire d'événement" s'affiche.

[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

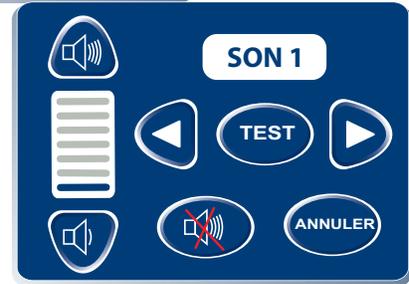
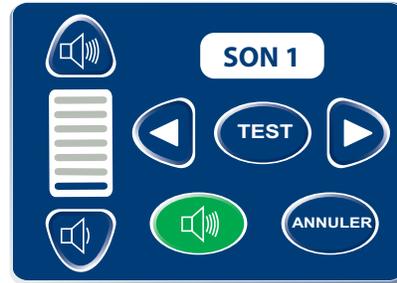
## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DÉTECTION DE SORTIE DE LIT (SUITE)

#### Bouton Volume

Le bouton "Volume" permet de configurer l'alarme du rappel. Il y a deux niveaux de volume : bas et élevé. Le volume peut être ajusté en se servant des boutons indicateurs de son.

La tonalité peut également être changée en utilisant les flèches horizontales. Vous pouvez entendre la tonalité en appuyant sur le bouton "Test".



## INTERFACE MATELAS

### OPTIONS DES MATELAS À AIR

Le système *InTouch™* détecte s'il est connecté à un matelas. Ce système peut également reconnaître le matelas à air normal y étant connecté.

Dans la situation où aucun matelas n'est connecté au *InTouch™* et que le bouton du matelas du panneau de contrôle infirmier est sélectionné, l'écran "Aucun matelas détecté" s'affiche :



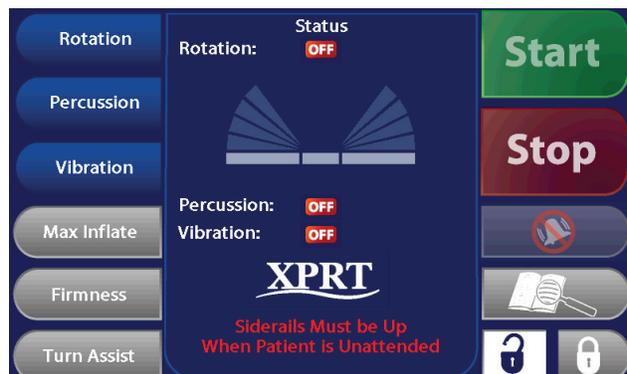
### Spécifications du matelas XPRT

Référez-vous au manuel du matelas XPRT.

### Interaction entre le *InTouch™* et le XPRT

#### Position des côtés de lit

La position des côtés de lit détermine la fonctionnalité du matelas XPRT. Toutes les thérapies, dont le "Max Inflate", "Firmness" et "Turn Assist", fonctionnent si les côtés de lit sont déverrouillés à l'**exception de la thérapie de rotation**. Si un des côtés de lit est déverrouillé la thérapie de rotation ne pourra pas débuter. Si un des côtés de lit est déverrouillé pendant la thérapie de rotation celle-ci cesse immédiatement. Si deux thérapies sont effectuées en même temps et qu'un côté de lit est déverrouillé en cours de thérapie celle-ci s'arrêtera immédiatement.



[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### MENU MATELAS (SUITE)

#### Matelas à air (Suite)

#### Spécifications du matelas *PositionPRO*

Référez-vous au manuel du matelas *PositionPRO*.

#### Interaction entre le *InTouch™* et le *PositionPRO*

##### Position des côtés de lit

Tout comme le matelas XPRT, la position des côtés de lit détermine le fonctionnement du matelas *PositionPRO*. Les thérapies offertes par le *PositionPRO* ne fonctionnent que si les côtés de lit sont verrouillés. Ce qui signifie que si les côtés de lit sont déverrouillés le *InTouch™* ne pourra pas activer de thérapie en lien avec le *PositionPRO*.

#### Fonctionnement spécifique du *PositionPRO* sur le *InTouch™*

Les indicateurs du menu du *PositionPRO* sur l'écran du *InTouch™* et sur le contrôle du *PositionPRO* diffèrent légèrement. Mais les fonctions restent les mêmes.

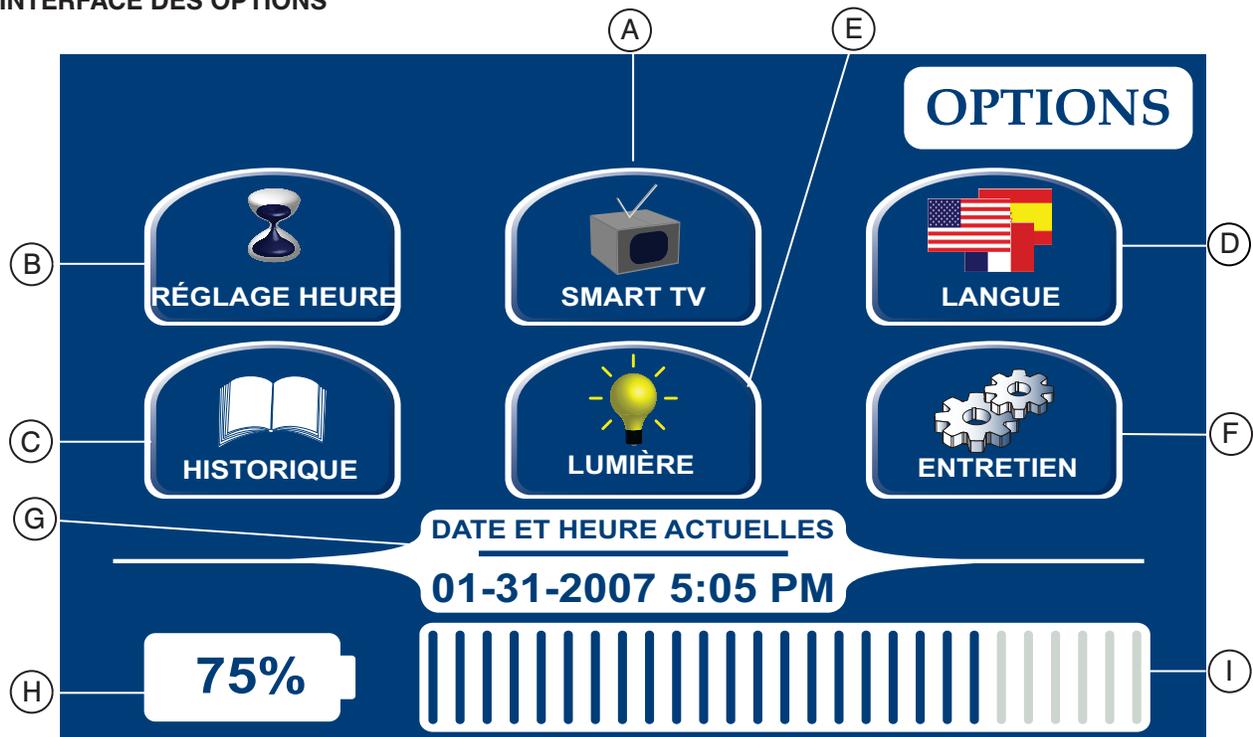
Lorsque la fonction de "Turn Assist" sur le *PositionPRO* est demandé grâce à l'écran tactile du *InTouch™*, l'écran menu du "Turn Assist" s'affiche.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE DES OPTIONS



	Bouton	Nom	Fonction
Options	A	Smart TV	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu "Smart TV".
	B	Configuration de l'heure	Appuyez sur ce bouton pour configurer l'heure et la date sur le lit.
	C	Historique	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu Historique.
	D	Langue	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu des langues et pour sélectionner la langue affichée sur l'écran tactile.
	E	Éclairage de fond	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu Éclairage de fond.
	F	Entretien	Appuyez sur ce bouton pour accéder au menu Entretien.
	G	Date et heure actuelles	Cet affichage montre la date et l'heure actuelles. Pour effectuer une correction de cette information, utilisez le menu Configuration de l'heure.
	H	Niveau de batterie (pourcentage)	Cet affichage montre le pourcentage d'énergie restant dans la batterie.
	I	Niveau de batterie (curseur)	Cet affichage montre le niveau d'énergie restant dans la batterie.

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

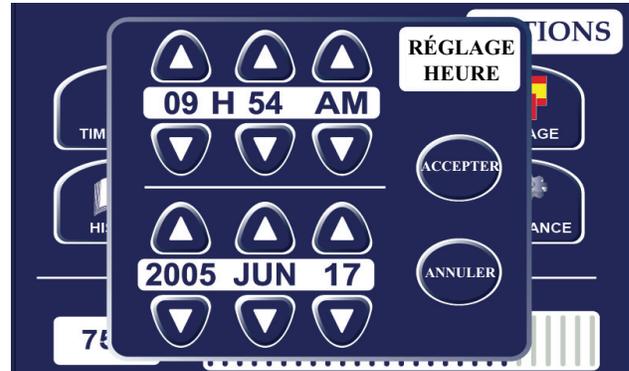
### INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

#### Bouton Programmation de l'heure

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Programmation de l'heure" est sélectionné. Vous pouvez changer l'heure et la date en utilisant les flèches. Appuyez sur "Accepter" lorsque vous avez terminé ou sur "Annuler" pour ne pas enregistrer les changements.

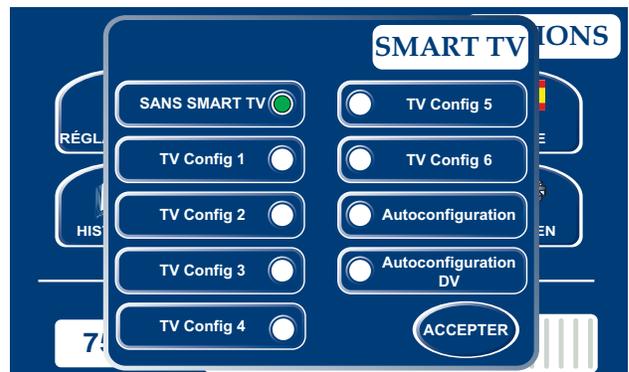
#### Remarque

Le changement d'heure n'est pas effectué automatiquement au printemps et à l'automne. Il faut le faire manuellement.



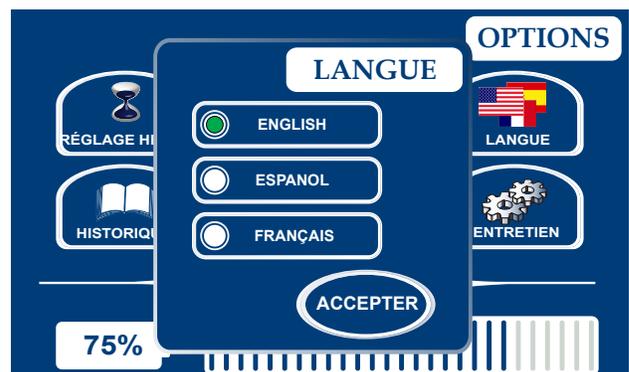
#### Bouton "Smart TV" (Optionnel)

Cette fenêtre s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton "Smart TV". Le téléviseur actuellement connecté à la carte d'interface de la chambre peut être sélectionné à cet endroit. Une fois que la sélection est faite, appuyez sur le bouton "Accepter" pour confirmer le choix.



#### Bouton Langage

Cette fenêtre s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton "Langage". Vous pouvez y sélectionner la langue désirée. Appuyez sur "Accepter" pour confirmer la sélection.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### MENU INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

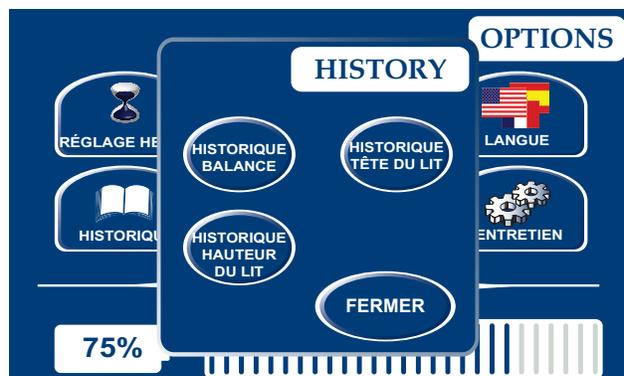
#### Bouton Historique

Appuyez sur le bouton "Historique" pour ouvrir cette fenêtre.

#### Remarque

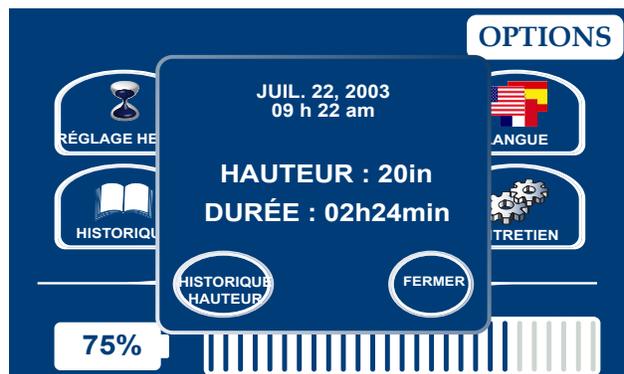
Pour l'historique de la balance, référez-vous à la section "Bouton Historique poids du patient".

L'historique du HOB affiche l'angle du lit au cours des 24 dernières heures (référez-vous à la section "Système de suivi des angles (thérapie à angle)" pour davantage de renseignements).



Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Historique de hauteur" est sélectionné.

L'historique de la hauteur de lit vous permet d'être informé sur la hauteur actuelle du lit ainsi que sa hauteur au cours des 24 dernières heures.



En appuyant sur le bouton "Historique de hauteur", cet écran s'affiche :

Il est possible d'effacer l'historique en appuyant sur le bouton "Effacer" dans l'écran de l'historique de hauteur de lit.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

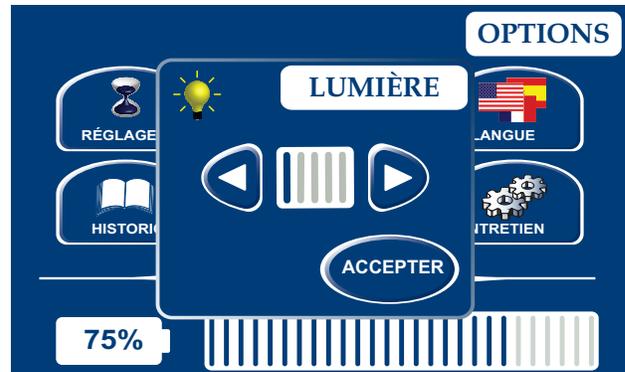
### MENU INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

#### Bouton Éclairage de fond

L'interface d'éclairage de fond permet de choisir la luminosité des boutons de côtés de lit et de l'écran tactile. Il y a cinq degrés d'éclairage :

1. Fermé
2. Bouton Appel infirmier seulement
3. Bas
4. Moyen
5. Élevé

Les flèches permettent d'augmenter ou de diminuer la luminosité et d'accepter la sélection.

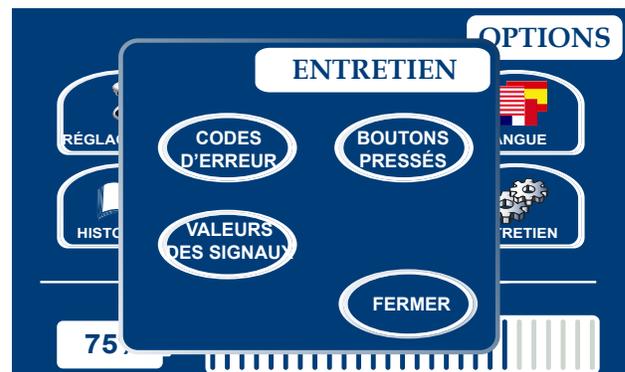


#### Bouton Entretien

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Entretien" est sélectionné.

#### Remarque

Pour davantage de renseignements sur les boutons du menu "Entretien", référez-vous au manuel d'entretien.

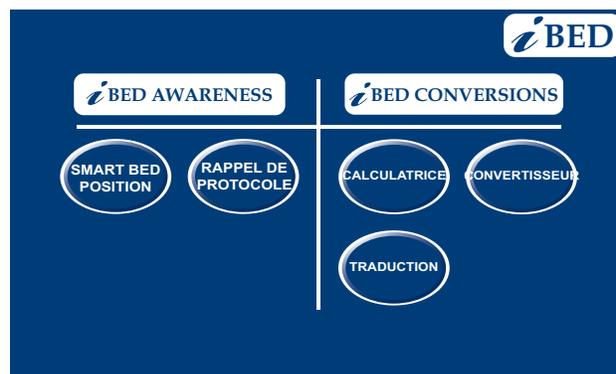


# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### INTERFACE /iBED

Ce menu donne accès aux écrans suivants : "Smart Bed Position", "Rappel de protocole", "Calculatrice", "Convertisseur" et "Traduction".



### Menu "Smart Bed Position", "/iBED Awareness"

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Smart Bed Position" est sélectionné.

Dans ce menu, vous pouvez surveiller certaines fonctions ou encore toutes les surveiller. Pour sélectionner les fonctions en cours, appuyez sur le bouton "Surveiller état actuel du lit".

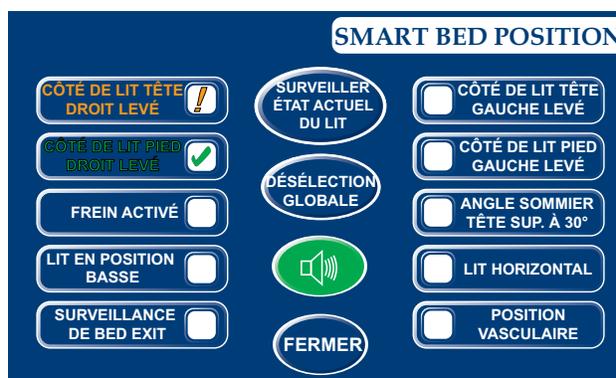
Lorsqu'une fonction est en alarme le crochet vert se transforme en point d'exclamation jaune.

Lorsque des fonctions sont surveillées et qu'une alarme est déclenchée, la fenêtre "Gestionnaire d'événements" s'affiche. Dans ce menu trois options sont offertes:

- OUVRIRE LE MENU : l'utilisateur sera envoyé vers le menu d'où provient l'alarme.
- FERMER ET DÉACTIVER : l'alarme sera désactivée et la condition ne sera plus surveillée.
- ME RAPPELER DANS : l'utilisateur peut décider de remettre l'alarme à plus tard.

### Remarque

Il est possible de naviguer dans les différents menus du lit même si les conditions ne sont pas corrigées. Si l'écran tactile est inactif pendant 60 secondes sans correction des conditions, il revient automatiquement à l'interface du "Smart Bed Position" jusqu'à ce que des corrections soient apportées.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### MENU INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

#### Bouton Rappel de protocole, “/BED Awareness”

Cette fenêtre s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton “Rappel de protocole”.

Pour ajouter ou visualiser un protocole, appuyez sur le bouton du protocole en question et cette fenêtre s'affichera.

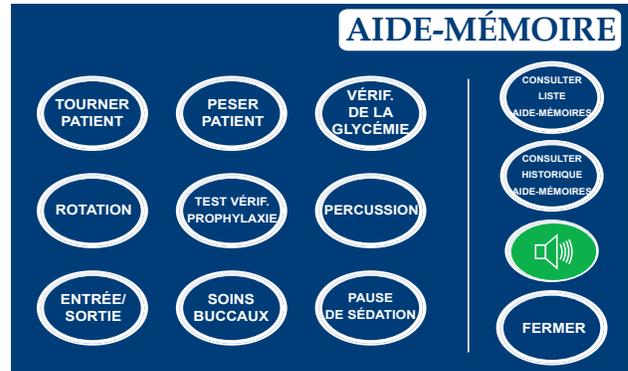
Pour ajouter un rappel de protocole unique entrez l'heure voulue de l'alarme de protocole.

Pour ajouter un rappel de protocole répété entrez le nombre d'heures dans lesquelles vous voulez être rappelé le protocole.

#### Remarque

L'écran par défaut est celui pour tâche unique, mais l'utilisateur peut choisir “Tâche répétée” en appuyant sur le bouton du même nom et le menu permettra de configurer le rappel par heure.

Lorsque l'heure arrive, cette fenêtre s'affiche.



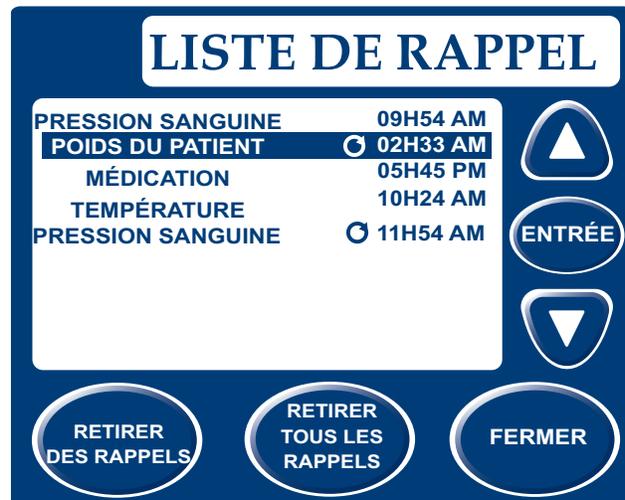
[Retour à la table des matières](#)

# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

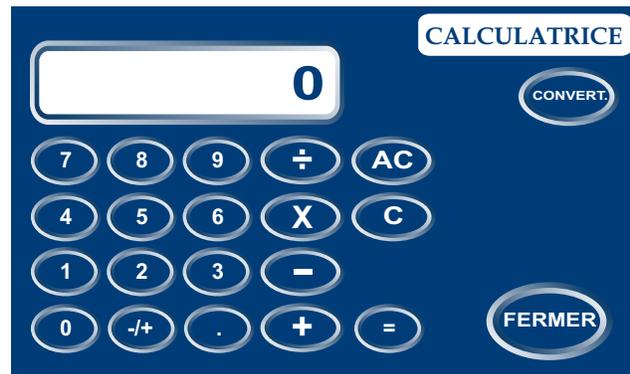
### MENU INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Voir liste de rappels" est sélectionné.



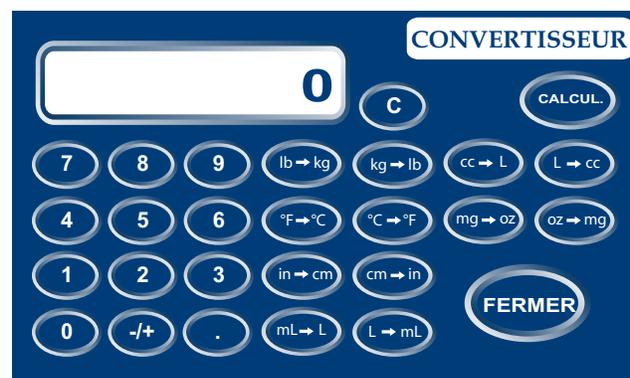
### Bouton Calculatrice, conversion iBED

Vous pouvez calculer avec la calculatrice puis vous rendre au menu "Convertisseur" en appuyant sur le bouton du même nom.



### Bouton Convertisseur, conversion iBED

Vous pouvez y accéder par le menu iBED ou par la calculatrice. Une fois la conversion terminée l'utilisateur peut retourner à la calculatrice en appuyant sur le bouton "Calcul."



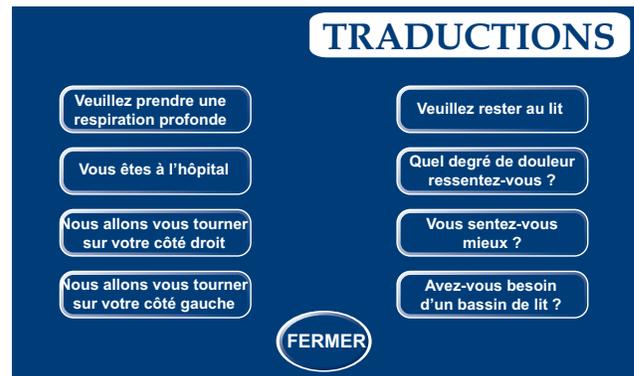
# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

### MENU INTERFACE DES OPTIONS (SUITE)

#### Bouton Traduction, conversion iBED

Le bouton "Traduction" permet d'obtenir une traduction rapide de phrases médicales dans huit langues différentes. La première étape est de choisir une phrase dans la liste.



Une fois que la phrase est sélectionnée un nouvel écran s'affiche. La deuxième étape est de choisir la langue de traduction.



L'écran avec la traduction s'affiche une fois que ces deux étapes sont complétées.



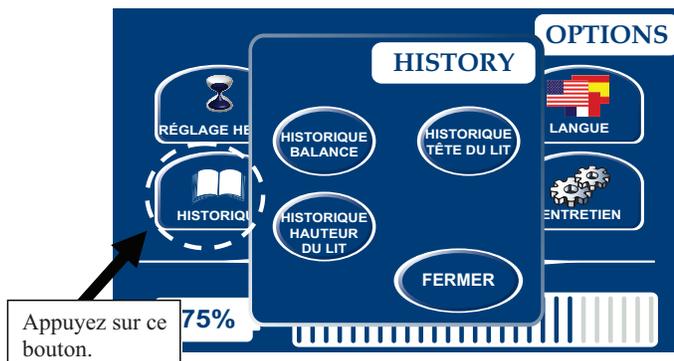
# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## BOUTONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE DE PIED (SUITE)

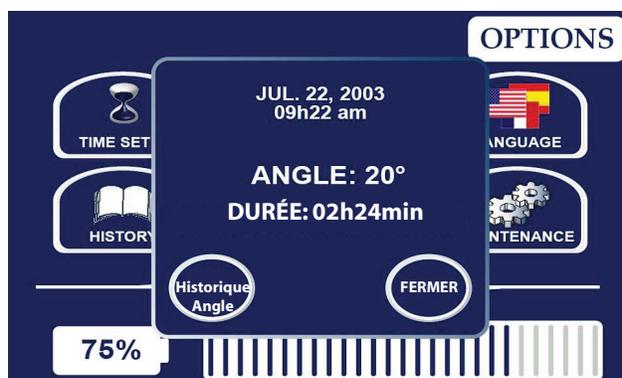
### MENU HISTORIQUE

#### Bouton Système de suivi angulaire

Pour accéder à l'Historique de l'angle, appuyez sur le bouton "Historique" dans le menu "Options". Puis, dans le menu "Historique", appuyez sur le bouton "Historique angle de tête".



Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Historique angle de tête" est sélectionné. Si vous avez besoin d'obtenir des suivis en ce qui a trait au temps et à l'angle d'inclinaison vous n'avez qu'à appuyer sur le bouton "Historique de l'angle".



Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Historique de l'angle" est sélectionné.

Ce tableau affiche principalement des angles et leur durée au cours des 24 dernières heures. Les angles sont regroupés et classés selon certaines gammes de valeurs.

Le tableau conserve des données historiques en rapport aux angles pendant 24 heures. Les données hors de ce laps de temps sont supprimées.



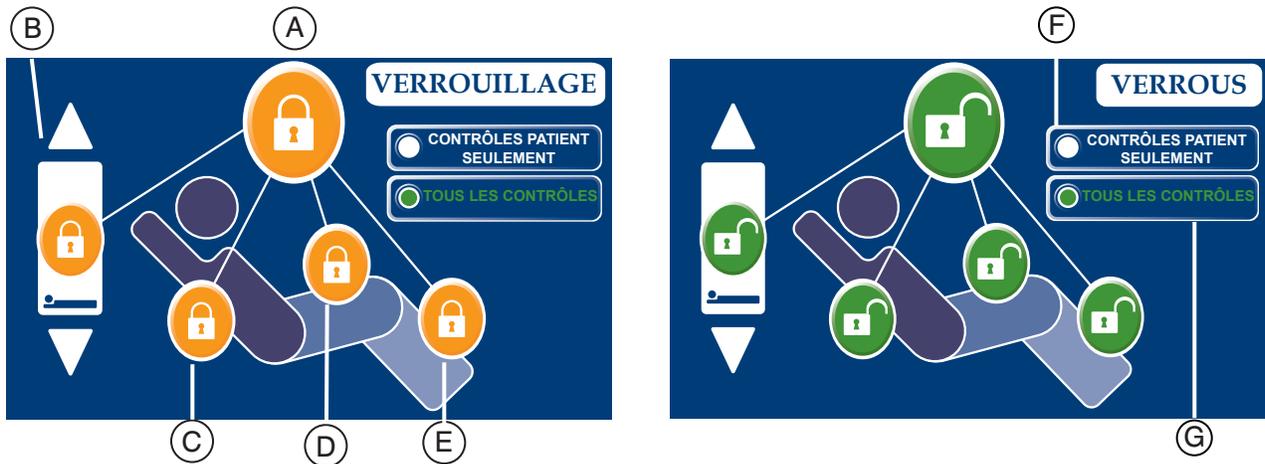
Cette fenêtre s'affiche lorsque le bouton "Remise à zéro" est sélectionné. Un message d'avertissement s'affiche pour confirmer la suppression des données.



# Guide d'utilisation du panneau de contrôle de pied

## DESCRIPTIONS DU PANNEAU DE CONTRÔLE (SUITE)

### INTERFACE DE VERROUILLAGE



	Bouton	Nom	Fonction
Position des verrous	A	Verrou total	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le verrou total du lit.
	B	Verrou hauteur de lit	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le verrou de la hauteur du lit.
	C	Verrou sommier de tête	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le verrou du sommier de tête.
	D	Verrou sommier de cuisse	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le verrou du sommier de cuisse.
	E	Verrou sommier de pied	Appuyez sur ce bouton pour activer ou désactiver le verrou du sommier de pied.
Contrôles	F	Contrôles du patient seulement	Sélectionnez cette option lorsque vous désirez restreindre l'accès aux verrous sur les contrôles destinés au patient seulement.
	G	Tous les contrôles du lit	Sélectionnez cette option lorsque vous désirez restreindre l'accès aux verrous sur tous les contrôles du lit.

### Remarque

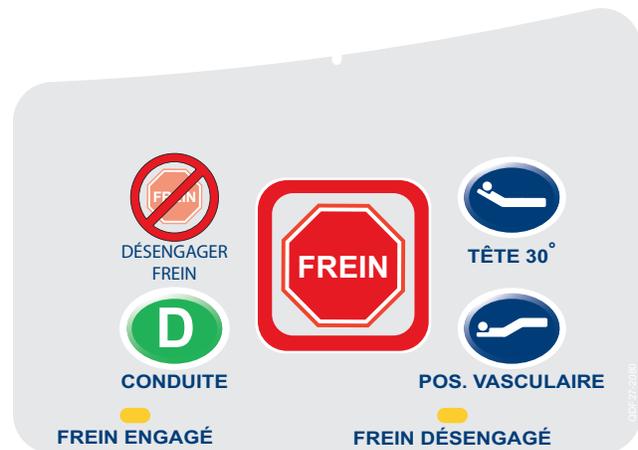
- Si le lit est en position Trendelenburg ou Reverse Trendelenburg le lit sera verrouillé dans cette position.
- Lorsque les verrous sont désactivés le symbole de verrou est le suivant .
- Lorsque les verrous sont activés le symbole de verrou est le suivant .
- Lorsque l'un des verrous est activé, l'indicateur sur le panneau de pied s'illuminera de manière à ce que l'utilisateur sache que certains mouvements du lit ne peuvent pas être effectués.

[Retour à la table des matières](#)

# Utilisation de la conduite ZOOM® (Modèle 2140 seulement)

## UTILISER LA CONDUITE ZOOM® (MODÈLE 2140 SEULEMENT)

1. Déconnectez le cordon d'alimentation du lit de la prise murale.
2. Poussez sur le bouton "Conduite" situé sur les côtés de lit de tête et sur le panneau de pied.
3. Le bouton s'illuminera et la pédale du frein de réserve manuel se placera en position "Conduite".



### Remarque

- Les poignées peuvent être cachées dans la section de tête (voir Image 1).
  - Pour sortir les poignées vous devez d'abord les déplier puis tirer dessus pour vous assurer qu'elles sont bien verrouillées en place (voir Image 2).
4. Utilisez les poignées selon ces directives :
    - Pour faire avancer le lit, poussez sur les poignées en tenant les leviers jaunes.
    - Pour faire reculer le lit, tirez sur les poignées en tenant les leviers jaunes.
    - Pour arrêter le déplacement du lit, relâchez les deux leviers jaunes et cessez de tirer ou pousser le lit.



Image 1



Image 2

### Remarque

La vitesse de déplacement du lit changera selon la force utilisée pour pousser ou tirer.

### AVERTISSEMENT

There is a risk of excessive speed if the handles are held and pushed while going down a slope.

# Nettoyage

---

## NETTOYAGE DU LIT

Lavez toutes les surfaces du lit à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux. Essuyez le lit et **SÉCHEZ-LE COMPLÈTEMENT** pour éviter l'accumulation de produit nettoyant. Ne pas laver le lit à la vapeur ou au jet d'eau. Ne pas immerger de pièce du lit. Certaines pièces internes du lit sont électriques et peuvent être endommagées si elles sont exposées à l'eau.

Nettoyants proposés pour les surfaces du lit :

- Nettoyants quaternaires (ingrédient actif - chlorure d'ammonium)
- Nettoyants phénoliques (ingrédient actif - o-phénylphénol)
- Solution de javellisant chloriné (5.25% – moins de 1 part de javellisant pour 100 parts d'eau)

Évitez de trop saturer et assurez-vous que le produit ne reste pas humide plus longtemps que recommandé par les directives du fabricant de produits chimiques pour une désinfection adéquate.

---

## AVERTISSEMENT

CERTAINS PRODUITS NETTOYANTS SONT DE NATURE CORROSIVE ET PEUVENT ENDOMMAGER LE PRODUIT SI UTILISÉS INADÉQUATEMENT. Si des produits décrits ci-dessus sont utilisés pour nettoyer de l'équipement de soin de patient de Stryker, des mesures doivent être prises pour s'assurer que les lits sont rincés avec de l'eau claire et complètement séchés une fois nettoyés. Si les lits ne sont pas adéquatement rincés et séchés un résidu corrosif risque de se former sur la surface du lit, ce qui peut causer une corrosion prématurée des composantes critiques. Si les directives ci-dessus ne sont pas suivies lors de l'utilisation de ce genre de nettoyants la garantie de ce produit peut être annulée.

## ENTRETIEN DU MATELAS

Inspectez le matelas après chaque utilisation. Cessez l'utilisation si des fissures ou des fentes sont trouvées sur le couvre-matelas puisque ces ouvertures peuvent permettre aux liquides d'entrer dans le matelas.

# Entretien préventif

---

## LISTE DE VÉRIFICATION

- \_\_\_\_\_ Les attaches sont toutes sécuritaires (référez-vous aux dessins d'assemblage).
- \_\_\_\_\_ La pédale de frein fonctionne et les roulettes se verrouillent bien.
- \_\_\_\_\_ Le voyant "Frein non-appliqué" (panneau de pied, côtés de lit) clignote quand le frein n'est pas appliqué.
- \_\_\_\_\_ La roulette de frein de direction s'engage et se désengage adéquatement.
- \_\_\_\_\_ Les côtés de lit bougent, se verrouillent et se rangent adéquatement.
- \_\_\_\_\_ La relâche de RCR fonctionne adéquatement.
- \_\_\_\_\_ Le porte-tige fonctionne adéquatement (option).
- \_\_\_\_\_ Aucune fissure ou fente dans les panneaux de tête et de pied.
- \_\_\_\_\_ Aucune fissure ou fente dans le couvre-matelas.
- \_\_\_\_\_ Toutes les caractéristiques sur les côtés de lit fonctionnent adéquatement (incluant les voyants).
- \_\_\_\_\_ Toutes les caractéristiques sur le panneau de pied fonctionnent adéquatement (incluant les voyants).
- \_\_\_\_\_ La balance et le système de détection de sortie de lit sont adéquatement calibrés.
- \_\_\_\_\_ La veilleuse fonctionne adéquatement.
- \_\_\_\_\_ Le câble d'alimentation n'est pas effilé.
- \_\_\_\_\_ Aucun câble n'est usé ou pincé.
- \_\_\_\_\_ Toutes les connexions électriques sont serrées.
- \_\_\_\_\_ Toutes les mises à la terre sont sécurisées sur le châssis.
- \_\_\_\_\_ L'impédance de la mise à la terre ne dépasse pas 100 milliohms.
- \_\_\_\_\_ La fuite de courant ne dépasse pas 300 micro ampères.
- \_\_\_\_\_ Activer la roue de conduite et assurez-vous qu'elle fonctionne adéquatement (option ZOOM® - modèle 2140 seulement).
- \_\_\_\_\_ Les interrupteurs de relâche de mouvement fonctionnent adéquatement (option ZOOM® - modèle 2140 seulement).
- \_\_\_\_\_ Confirmation du fonctionnement du panneau de contrôle de tête (option ZOOM® - modèle 2140 seulement).
- \_\_\_\_\_ Confirmation du fonctionnement avec batterie (option ZOOM® - modèle 2140 seulement).
- \_\_\_\_\_ Les chaînes de mise à la terre sont propres, intactes et touchent au sol avec deux chaînons au minimum.
- \_\_\_\_\_ Vérifier l'exactitude de l'angle du sommier de tête 0°-75°.
- \_\_\_\_\_ Les interrupteurs des côtés de lit fonctionnent adéquatement (option "iBED Awareness").
- \_\_\_\_\_ Les voyants de la barre "iBED Awareness" sur le panneau de pied et les côtés de lit fonctionnent adéquatement (option "iBED Awareness").
- \_\_\_\_\_ Vérifier les collants sur le panneau de pied pour des signes de dégradation.

# Entretien préventif

---

Numéro de série du lit :

-----	-----
-----	-----
-----	-----
-----	-----

Complété par : -----

Date : -----

# Garantie

---

## GARANTIE LIMITÉE

Stryker Médical, une division de Stryker Corporation, garantit au premier acheteur que le lit de soins intensifs *InTouch™* modèle 2130/2140 est exempt de toute défectuosité matérielle et de fabrication pour une période de une (1) année après la date de livraison. L'obligation de Stryker sous cette garantie se limite expressément à fournir des pièces de remplacement et de la main-d'oeuvre pour remplacer à son choix, tout produit jugé défectueux, à la discrétion de Stryker. Si demandé par Stryker, les produits ou les pièces pour lesquelles une réclamation de garantie est faite doivent être retournés prépayés à l'usine. Toute utilisation inappropriée ou toute modification ou réparation effectuée par du personnel autre que celui de Stryker de telle manière que selon la décision de Stryker le produit est affecté matériellement ou adversement annulera cette garantie. Toute réparation de produits Stryker avec des pièces qui n'ont pas été fournies ou autorisées par Stryker annulera cette garantie. Aucun employé ni représentant de Stryker n'est autorisé à changer les termes de cette garantie.

Les produits de lit de Stryker Médical sont conçus pour une durée de vie de dix (10) années sous une utilisation et dans des conditions normales et avec l'entretien périodique approprié tel que décrit dans le manuel d'entretien pour chaque appareil. Stryker garantit au premier acheteur que les soudures sur ses produits de lit sont exemptes de défectuosités structurales pour la durée de vie de dix (10) années du produit de lit aussi longtemps que le premier acheteur en est le propriétaire.

Cette déclaration constitue l'entière garantie de Stryker en ce qui a trait à l'équipement mentionné ci-dessus. **Stryker ne fait aucune autre garantie ou représentation, explicite ou implicite, à l'exception de ce qui se trouve dans ce manuel. Il n'y a aucune garantie de commerciabilité et de conditionnement pour tout objectif particulier. Stryker ne peut être tenu responsable pour des dommages accessoires ou corrélatifs inhérents ou reliés aux ventes ou à l'utilisation de ce type d'équipement.**

## DEMANDE DE PIÈCES ET DE SERVICE

Les produits Stryker sont supportés par un réseau national de réparateurs-représentants de services techniques spécialisés. Ces représentants sont formés en usine, disponible de façon locale et ont avec eux une quantité imposante de pièces de rechange en inventaire pour minimiser le temps de réparation. Contactez votre représentant local ou appelez le service à la clientèle de Stryker aux États-Unis au 1 800 327-0770, option 2 et au Canada au 1 888 233-6888.

## ASSURANCE-CONTRAT DE SERVICE

Stryker a développé un programme d'options d'assurance-contrat de service complet conçu pour garder votre équipement au meilleur de son fonctionnement tout en éliminant les coûts inattendus. Nous recommandons d'activer ces programmes avant l'expiration de la garantie d'un nouveau produit pour éliminer les possibilités de frais supplémentaires pour la mise à jour d'équipement.

### Un contrat de service permet de :

- Assurer la fiabilité de l'équipement
- Stabiliser les budgets d'entretien
  - Diminuer le temps de panne
- Établir la documentation pour le JCAHO
- Augmenter la durée de vie du produit
  - Améliorer la valeur de reprise
- Adresser la gestion des risques et la sécurité

# Garantie

## PROGRAMMES DE CONTRATS DE SERVICE

Stryker offre les programmes de contrat de service suivants :

Options d'entente de service *	Or	Argent	Pièces	Main-d'oeuvre	Entretien préventif
Entretien préventif inscrit annuellement	X				X
Toutes les pièces	X	X	X		
Tout le déplacement et la main-d'oeuvre	X	X		X	
Appels de service d'urgence illimité	X	X		X	
Première priorité : contact, réponse téléphonique deux heures	X	X	X	X	
La majorité des réparations complétées en 3 jours	X	X		X	
Documentation JCAHO	X	X		X	X
Enregistrement sur place de l'entretien préventif et du service d'urgence	X				X
Technicien de service formé en usine par Stryker	X	X		X	X
Utilisation de pièces autorisées par Stryker	X	X	X	X	X
Service pendant les heures de bureau régulières (8h à 5h)	X	X	X	X	X

\* Ceci n'inclut pas l'entretien causé par un abus ou pour des pièces à jeter. Stryker se réserve le droit de changer les options sans préavis.

Stryker Médical offre aussi des contrats de service personnalisés.  
Le coût est déterminé selon l'âge, le lieu, le modèle et la condition du produit.

**Pour plus de renseignements sur nos contrats de service, veuillez contacter votre représentant local.**

## AUTORISATION DE RETOUR

La marchandise ne peut pas être retournée sans l'approbation du département de service à la clientèle de Stryker. Un numéro d'autorisation sera fourni et devra être inscrit sur la marchandise retournée. Stryker se réserve le droit de charger des frais de transport et de restockage sur les éléments retournés. **Les éléments spéciaux, modifiés ou discontinués ne sont pas sujets à un retour.**

## MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Les règlements de la ICC exigent que les réclamations pour de la marchandise endommagée doivent être faites auprès du transporteur dans le quinze (15) jours suivants la réception de la marchandise. **N'acceptez pas de marchandise endommagée à moins que les dommages ne soient inscrits sur le bon de réception au moment de la livraison.** Si Stryker est avisé rapidement de la situation, la compagnie s'occupera de faire une demande de réclamation auprès du transporteur approprié pour les dommages survenus. La réclamation se limitera au coût de remplacement courant. Advenant que ces renseignements ne sont pas reçus par Stryker dans les quinze (15) jours suivants la livraison de la marchandise ou les dommages n'étaient pas inscrits sur le bon de réception au moment de la livraison, le client sera donc responsable de payer la facture originale en entier. Les réclamations pour des livraisons incomplètes doivent être faites dans les trente (30) jours suivants la facturation.

## CLAUSE DE GARANTIE INTERNATIONALE

Cette garantie reflète la politique domestique américaine. La garantie peut varier selon le pays hors des États-Unis. Veuillez contacter votre représentant de Stryker Médical pour davantage de renseignements.

[Retour à la table des matières](#)



ÉTATS-UNIS  
Stryker Médical  
3800 E. Centre Ave.,  
Portage, Michigan USA  
49002

CANADA  
Stryker Canada  
45 Innovation Drive  
Hamilton, Ontario Canada  
L9H 7L8

Imprimé au Canada

2007/07

2130-009-007 REV B

**stryker**<sup>®</sup>

[www.stryker.com](http://www.stryker.com)